

LĘBORK ■ WICKO ■ NOWA WIEŚ LĘBORSKA ■ CEWICE ■ ŁĘBA

Bez pociągów

Może się zdarzyć, że mieszkańcy Łeby zostaną pozbawieni połączenia kolejowego. Od połowy grudnia ma przejechać na tej trasie tradycyjny pociąg, nie wiadomo natomiast czy kursy rozpocznie już wtedy autobus szynowy. Dla PKP linia Lębork – Łeba jest nierentowna.

3
POWIAT LĘBORSKI

Tęcza liderem

Po ostatnim zwycięstwie w ramach I ligi tenisa stołowego Tęcza Poltarex Nowa Wieś Lęborska zajmuje pierwsze miejsce w tabeli. Gra z Elektrykiem Toruń była bardzo zacięta. Po rozegraniu 10 setów ostatecznie zakończyła się wynikiem 7:3. – Cieszymy się z wygranej – mówi Andrzej Czuby z Tęczy.

12
SPORT

REKLAMA

PRODUCENT
Akfen **profil REHAU**
OKNA I DRZWI PCW
BRAMY GARAŻOWE
WYKORZYSTAJ ULGĘ REMONTOWĄ
RATY 84-800 Lębork, ul. Młotkowska 11 20
tel./fax (0-59) 863-16-69 **RABATY**

1001 WITAMIN
HURTOWNIA WARZYW I OWOCÓW
ZAPRASZA DO WSPÓŁPRACY
LĘBORK, PL. SPÓŁDZIELCZY 14 (Teren RUCH-u)
Tel. (0-59) 8622 747

FIRMA AUDYTORSKA
STORNO
- badanie sprawozdań finansowych
- doradztwo podatkowe
- analizy ekonomiczno-finansowe
- prowadzenie ksiąg podatkowych i handlowych
- wnioski kredytowe
- rejestry VAT
INFORMUJEMY, IŻ OD DNIA 1 LISTOPADA 2003 ZMIENIŁA SIĘ SIEDZIBA NASZEJ FIRMY.
ZAINTERESOWANYCH ZAPRASZAMY
NA UL. STAROMIEJSKĄ 1/3 W LĘBORKU. TEL. 8622-360
BIEGŁY REWIDENT
BOGUMIŁA ANTONIAK & AGNIESZKA LIZIŃSKA

Lębork. Nieprawidłowości przy opłatach za koncesje

KOSZTOWNE
POMYŁKI

Urząd Miejski być może nieprawidłowo pobierał opłaty skarbowe za zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych. Jeżeli wyliczenia dokonywane w ubiegłym roku i przez poprzedni samorząd okażą się błędne, będzie je musiał skorygować obecny burmistrz.

Do UM trafiło na razie 10 wniosków dotyczących zwrotu pieniędzy. Ten nie kwapi się jednak z ich oddaniem. Sprawa trafiła do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Słupsku. Jeśli wnioski właścicieli sklepów zostaną pozytywnie rozpatrzone, być może miasto będzie musiało wypłacić po 833 zł kilkudziesięciu firmom.

– Podmioty gospodarcze, które w okresie marzec-listopad 2002 r. ubiegały się o zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych musiały wnieść dwie opłaty – tłumaczy radna Halina Łukian. – Pierwsza z nich była za zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych, a druga to opłata skarbową w wysokości 833 zł od każdego zezwolenia.

Pierwsze wnioski do UM o wypłatę nienależnie pobranej opłaty wpłynęły w lipcu tego roku. Wszystkie zostały przez burmistrza odrzucone. Prowadzący działalność, pisemne wnioski skierowali



Na razie tylko 10 osób handlujących alkoholem zwróciło się do urzędu o zwrot opłaty za zezwolenie.

Fot. Adam Reszka

więc do Samorządowego Kolegium Odwoławczego. Ten odesłał je do Lęborka z prośbą o ponowne rozpatrzenie sprawy. – W Słupsku np. władze miasta wypłacają wszystkie opłaty skarbowe – wyjaśnia Bogdan Nakonieczny, prezes Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Słupsku. – Trudno mi powiedzieć, dla czego miasta różnie interpre-

tują przepisy. Niektórzy widzą w przepisach błąd, a władze Lęborka widocznie nie.

Według Arlety Bałon, skarbnika miasta, całe zamieszanie spowodowane jest sprzecznymi przepisami prawnymi. Naczelny Sąd Administracyjny wydał uchwałę, w której uchylił przepisy Ministerstwa Finansów. To jednak się od decyzji odwoływało i ponoć opłaty nie

trzeba zwracać. – Każda sprawa rozpatrywana jest indywidualnie – wyjaśnia Bałon. – Nawet jeśli kolegium nakaze nam zwrócić opłatę jednemu prowadzącemu działalność, nie oznacza to, że inni też ten zwrot otrzymają. Jeśli jednak się zdarzy, że pieniądze trzeba będzie zwrócić, będą one wypłacane z odsetkami.

Adam Reszka

"JOLPŁYT" PHUP I.Z Gleske

LĘBORK, ul. KRZYWOUSTEGO 14
tel./fax (059) 862 17 32
STOLARNIA, UL. KRZYWOUSTEGO 29 R
tel. 059 863 13 72, 0502 52 55 91

OFERUJE

- **PANELE PODŁOGOWE KLEJONE - OD 8 zł/m² ***
- **BEZKLEJOWE - OD 14 zł/m² ***

ORAZ

- **PANELE BOAZERYJNE**
- **BLATY KUCHENNE**
- **PŁYTY MEBLOWE**
- **PARAPETY OKIENNE**
- **MEBLE NA ZAMÓWIENIE**

ZAPEWNIAMY TRANSPORT
NASZE ODDZIAŁY:
GDAŃSK WRZESZCZ, ul. M. REJA 3
GDYNIA CHYLONIA, ul. Północna 10
GDYNIA REDŁOWO, al. ZWYCIĘSTWA 96/98

RATY**ŚWIAT OKIEN I DRZWI**PRODUCENT
metal Rom**IPROMOCJAI**
40%**UWAGA!! PROFIL 4-KOMOROWY W CENIE 3-KOMOROWEGO**

- * **OKNA**
- * **DRZWI:** - balkonowe
- wewn. PORTA, POL-SKONE
- antywłamaniowe GERDA GARDESA, WITEX
- * **ROLETY** zewn., wewn.

NOWOŚĆ! KLIMATYZACJA OKIENNA

Lębork, ul. I Armii Wojska Polskiego 31
tel./fax (0-59) 863-10-10
tel./fax (0-59) 863 16 56
tel./fax (0-59) 863 24 44
tel./fax (0-59) 862 70 70
e-mail: metalrom@poczta.wp.pl

REPORTER
ZANOTOWAŁ

■ **Haloween.** Naszą kulturę zaczynają wypierać obrzędy popularne w Ameryce. Te zwyczaje nie podobają mi się. Uważam, że to nasza kultura i tradycje powinny być pielęgnowane i szanowane. Już co prawda przyzwyczaiłam się, że w lutym mamy święto zakochanych. Szkoda nawet, że tylko raz w roku. Nie podoba mi się jednak fakt, że przed „wszystkimi świętymi”, gdy wspominam moich najbliższych, którzy już nie żyją, do mieszkania pukają przebierańcy. W tym roku do moich drzwi zapukały dzieci wyglądające jak duchy i diabły, które w dodatku liczyły na pieniądze. *mieszkanka Łęborka*

■ **Światła.** Bardzo często rano widzę, że palą się światła latarni. Kto za to płaci? Zakład Energetyczny, miasto czy my, zwykli podatnicy. Obawiam się, że to właśnie ta trzecia ewentualność wchodzi w grę i bardzo mnie to irytuje. Dlaczego ciągle się tak dzieje, że nie swoich, pozornie niczych pieniędzy nie pilnuje?

sylwia@

■ **Droga.** Nareszcie wójt Nowej Wsi zadbał o mieszkańców Mostów. Ulice Zielona i Zachodnia zostały wyrównane, wysypano na nie szlakę. Już nie trzeba się martwić o zawieszenie samochodów. Przynajmniej chwilowo, bo po roztopach sytuacja pewnie wróci do normy. A może by tak od razu asfalt?

aleksandra@
Zanotowała:

Hanna Kielbratowska

Liczba tygodnia

2005

– do tego roku zostały zawieszone kary dla nowowiejskiej gminy za zanieczyszczenie środowiska

KOMUNIKAT

Są rowery

W depozycie Komendy Powiatowej Policji w Łęborku znajdują się pochodzące z kradzieży rowery górskie. – Jednoślady pochodzą z kradzieży, których dokonano na terenie Łęborka w okresie od sierpnia do września br. – informuje kom. Józef Pruchniak, naczelnik wydziału prewencji. – Pokrzywdzeni takimi przestępstwami mogą się zgłaszać do komendy osobiście (pok. 211) lub telefonicznie, po nr. 863 48 38. *(as)*

POSTAĆ TYGODNIA

Marzą mu się Alpy

Marcin Kotłowski jest osobą wszechstronnie uzdolnioną, pełną pomysłów, a przy tym tak zwanym niespokojnym duchem, którego wszędzie pełno. Liczne hobby godzi ze studiowaniem prawa.

– Na naukę z trudem starcza mi czasu, ale musi starczyć – zauważa rozsądnie, – ponieważ w przyszłości chciałbym pracować w zawodzie. Dziedziny, którymi się interesuje, uprawia z dużym zapałem i zaangażowaniem. Pierwszą jego miłością są konie i prawie każdy weekend spędza w siodle. Jest szefem sekcji sportowej Harcerskiego Klubu Konnego przy Stadninie Koni w Runowie. Z harcerstwem związany jest już od 1991 roku, a instruktorem ZHP został w 1997 r. Ostatnio organizował bieg Hubertusa w Runowie i tym samym nie udało mu się wziąć udziału w gonitwie za lisem, czego bardzo żałuje.

W hufcu jest osobą niezastąpioną, ponieważ administruje stronami internetowymi komendy (www.szklana-huta.zhp.org.pl oraz www.lebork.zhp.org.pl)

– Niemal zawodowo zajmuję się tworzeniem stron internetowych – mówi. – To jedyne hobby, na którym mogę coś zarobić.

Tzw. długie weekendy poświęca kolarstwu górskiemu na Kaszubach. Twierdzi, że ziemię tę zna bardzo dobrze, łącznie z Ka-



Marcin Kotłowski

Fot. Archiwum

szubami nadmorskimi. Jeszcze zanim ukończył kurs wspinaczki skałkowej, wakacje spędzał w Jurze Krakowsko-Częstochowskiej. Nadal tam jeździ, a najchętniej do Mirowa.

Jest instruktorem pokojowego patrolu przy fundacji WOŚP, a jego domeną w patrolu jest alpinistyka. Jako ratownik przedmedyczny co roku organizuje szkolenia przedmedyczne i integracyjne dla członków patrolu oraz tych, którzy chcą się do pokojowego patrolu przyłączyć. Ukończył szkolenie pierwszej pomocy przedmedycznej PCK i legitymuje się Eu-

ropejskim Certyfikatem Ratownika Przedmedycznego.

Oczywiście czyta i słucha muzyki. – Mama jest dyrektorem Biblioteki Publicznej Gminy w Nowej Wsi, więc siłą rzeczy czytam to, co mi podsuwa – żartuje. – A muzyki słucham każdej, o ile mi się spodoba. W tej dziedzinie nie jestem koneserem.

(ip)

PERSONALIA

Mieszka w Nowej Wsi Łęb. Jest absolwentem LO nr 1. Studiuje na V roku prawa UG. Marzenia: wybranie się w wysokie góry, np. w Alpy

NASZE ROZMOWY

Szpitale przed zapaścią

Z **Romanem Wołoszynem**, radnym Sejmiku Województwa Pomorskiego z ramienia Samoobrony, rozmawia Zbigniew Eckert

– W Sejmiku ostatnio skupił się pan na sprawach ochrony zdrowia...

– Bo konieczna jest poprawa funkcjonowania służby zdrowia. Tymczasem jest to jak marzenie. Teraz trzeba ją ratować przed zapaścią. Dystyczne ograniczenie pieniędzy na funkcjonowanie szpitali zmusza do przeprowadzenia restrukturyzacji tych placówek.

– **Restrukturyzacja taka już się zaczęła...**

– Ale zaczyna się ją przeprowadzać w sposób niewłaściwy. Jak na razie polega na zwalnianiu ludzi. Na przykład w łębskim szpitalu wręczono wypowiedzenia ośmiu pracownikom oddziału rehabilitacji. Podobnie dzieje się w innych miastach, w Trójmieście.

– Jako radny, jaki ma pan wpływ na te sprawy?

– Nie sposób oczywiście, bym bezpośrednio załatwił coś dla szpitala, czy jego pracowników. Forma jest inna. Podczas obrad staram się wpłynąć na decyzje radnych. Zażądałem przedstawienia koncepcji i planu restrukturyzacji służby zdrowia. Jak mają przebiegać zwolnienia. Takie interpelacje powodują w niektórych przypadkach wstrzymanie pochopnie podjętych decyzji i po raz kolejny ich przeanalizowanie. Muszą być konkretne propozycje i rozwiązania.

– **Rezultat?**

– Moje wystąpienia spowodowały czasowe odłożenie i wzięcie do przemyślenia, na przykład zamierzoną likwidację oddziału kardiochirurgicznego w trójmiejskim szpitalu



Fot. Adam Reszka

stoczniowym czy wstrzymania przekształceń w szpitalu kolejowym. Niebawem zapytam się wicemarszałka Borusiewicza o jego zapewnienie, że Narodowy Fundusz Zdrowia przekaże szpitalom dodatkowe pieniądze, bo do tej chwili to tylko zapewnienie, a czas mija.

STRAŻAK POMORZA

Trwa nasz plebiscyt na Najlepszego Strażaka Pomorza. Wybieramy najlepszych pożarników zawodowych i ochotników. Poza nagrodami dla nich, jednostka OSP, z której wywodzi się zwycięzca ochotnik, otrzyma motopompę pływającą. Dużą szansę na to ma łębska OSP, bo w rankingu cały czas prowadzi Stanisław Skocelas z Łęborka. Wśród biorących udział w zabawie Czytelników także zostaną rozdane atrakcyjne nagrody. Konkurs potrwa do 28 listopada – tego dnia zamieścimy ostatni kupon. Finał akcji z ogłoszeniem wyników i rozdaniem nagród zaplanowaliśmy na 17 grudnia w siedzibie Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Gdańsku. Na kupony, które zamieszczamy dwa razy w tygodniu – w piątki i poniedziałki, czekamy w siedzibie w siedzibie naszej redakcji w Łęborku (al. Wolności 40) do 15 grudnia. Zapraszamy do zabawy!

Ranking pomorski

■ Strażak zawodowy

1. Mirosław Jakubek Gdynia Gdynia 91 KM PSP*
2. Piotr Głodowski Człuchów Człuchów 87 PK
3. Edmund Kwidziński Kartuzy Kartuzy 57 PSP
4. Adam Łuszczyna Człuchów Człuchów 19 PK
5. Bogdan Kobus Kościerzyna Kościerzyna 14 KPM
6. Stanisław Zielewski Rumia Rumia 9 JRG
7. Jan Muza Puck Puck 4 PSP
- Jarosław Paczoska Kartuzy Kartuzy 4 PSP
9. Tadeusz Michalik Człuchów Człuchów 2 PK
10. Andrzej Szumał Tczew Tczew 1 PSP
- Zbigniew Kiedrowicz Człuchów Człuchów 1 PSP
- Piotr Romanowski Człuchów Człuchów 1 PK
- Zygmunt Szyszka Człuchów Człuchów 1 PK
- Jadwiga Grabowska Starogard Gd. Starogard Gd. 1 PSP

* Liczba głosów z 3.11.03

■ Strażak ochotnik

1. Stanisław Skocelas Łębork Łębork 92 OSP*
2. Andrzej Pehnke Stare Pole Malbork 69 OSP
3. Roman Kosiecki Pelplin Tczew 64 OSP
4. Krzysztof Krainski Mierzeszyn Pruszcz Gd. 28 OSP
5. Krzysztof Datta Karsin Kościerzyna 27 OSP
6. Adam Iwan Nowy Dwór Gd. Nowy Dwór Gd. 17 OSP
- Grzegorz Myszkier Wysin Kościerzyna 17 OSP
8. Stanisław Borkowski Łęgowo Pruszcz Gd. 10 OSP
9. Robert Gański Czarna Dąbrówka Bytów 8 OSP
- Daniel Polejowski Sierakowice Kartuzy 8 OSP
10. Jan Zawistowski Dzierżogół Sztum 7 OSP
- Stanisław Lica Kamienica Ślachecka Kartuzy 7 OSP
12. Franciszek Potrykus Połczyn Puck 6 OSP
13. Andrzej Datta Karsin Kościerzyna 5 OSP
- Alfred Styn Żarnowiec Puck 5 OSP
- Waldemar Hetmański Węglowice Kościerzyna 5 OSP
17. Zenon Kollek Gnieźdzewo Puck 4 OSP
- Krzysztof Wołaczniak Łębork Łębork 4 OSP
- Jan Kosiński Trąbki Wielkie Pruszcz Gd. 4 OSP
20. Piotr Szeinger Postolin Sztum 3 OSP
- Hubert Lejkowski Kolbudy Gdańsk 3 OSP
22. Wiesław Keller Trąbki Wielkie Pruszcz Gd. 2 OSP

* Liczba głosów z 3.11.03

Kupon konkursowy
Najlepszy Strażak PomorzaNajlepszy strażak:.....
imię i nazwisko strażaka oraz nazwa jednostki i powiat

Uzasadnienie:

Wypełniony kupon dostarcz (wyslij lub przynieś) do swojego lokalnego oddziału „Dziennika” znajdującego się w danym powiecie, lub do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, nie później niż do 15 grudnia 2003 r.

imię i nazwisko głosującego:

adres i telefon:

Prosimy wypełniać czytelnie, drukowanymi literami!

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane. podpis

SPRAWA DLA REPORTERA

- Chcesz podzielić się opinią?
- Wiesz o czymś ciekawym?
- Nie możesz poradzić sobie z trudną sprawą?
- Coś Cię denerwuje?

Zadwoń lub przyjdź do naszej redakcji. Nasi reporterzy codziennie czekają na Państwa sygnały.

■ Łębork, 863 50 63
Adam Reszka



REDAKCJA ŁĘBORK

Redaguje zespół „Dziennika Bałtyckiego”
84-300 Łębork, ul. Wolności 40 (Stary Browar)
tel./fax (059) 862-88-50

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny: Maciej Siemieda, tel. 300 33 00
Z-ca red. naczelnego: Maciej Wośko, tel. 3003 305
Mariusz Szmidtka, tel. 3003 304

REKLAMA

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10, fax 300-32-13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (058) 660-65-20 do 33 (reklama)
Gdynia, ul. Świejska 141 B
tel./fax (058) 662-74-79

Łębork, ul. Wolności 40
(Stary Browar), tel. (059) 862-88-20

WYDAWCA

POLSKAPRESSE Sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
ul. Polęża 3
tel. 30-03-700, fax 30-03-703
Proj. graficzny: Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128

Łeba – Łębork. Walczą o połączenie

Nie będzie pociągów

Wszystko wskazuje na to, że od połowy grudnia na trasie

Łeba – Łębork nie będzie kursował żaden pociąg. Sytuację może zmienić jedynie „zastrzyk finansowy” z samorządu wojewódzkiego.

– Kursy na tej linii poza sezonem są dla kolei nierentowne – mówi Tomasz Trypuć, przewodniczący Rady Zakładowej Związku Zawodowego Pracowników Transportu Kolejowego w Słupsku. – Dlatego, jeśli nic się nie zmieni, od 14 grudnia pociągi te po prostu przestaną kursować.

O utrzymanie połączenia walczą zarówno związki zawodowe kolei, jak i mieszkańcy oraz samorządowcy Łeby, Łęborka, gmin Wicko i Nowa Łeba.

Jak można zlikwidować połączenia i odciąć nas od

reszty świata – denerwuje się 40-letnia mieszkanka Łeby. – To jest wprost niewyobrażalne. Nie każdy ma samochód, a autobusy szczególnie w godzinach, gdy młodzież wraca ze szkoły, są przepełnione.

Pociągami do szkół i zakładów pracy dojeżdża młodzież i pracujący mieszkańcy Łeby oraz miejscowości znajdujących się na kolejowej trasie. Wyjściem z sytuacji mógłby być zakup autobusu szynowego. Niektórzy samorządowcy obawiają się jednak konieczności jego utrzymania z własnych budżetów. – Porozumienie w sprawie przyznania autobusu szynowego zostało już podpisane – wyjaśnia Ryszard Wittke, wójt nowowiejskiej gminy. – Jestem przeciwnikiem likwidacji tej linii, ale obawiam się też innej rzeczy. Mianowicie boję się tego, że samorządy będą musiały ją w stu procentach utrzymać i martwić się tym, skąd weźmiemy na to pieniądze. (aza)



Jeśli na trasie nie zacznie jeździć autobus szynowy, między Łebą a Łęborkiem nie będzie żadnego połączenia kolejowego.

Fot. Adam Reszka

Łębork. Samorządowe porozumienia

Blżej morza

Miasto przystąpiło do Związku Miast i Gmin Morskich. Jak mówią samorządowcy, dzięki temu wspólnie z pozostałymi miastami nadmorskimi będą mogli uczestniczyć w programach gospodarczych i kulturalnych.

– Może nie leżymy nad samym morzem, ale mamy z nim wiele wspólnego – uważa burmistrz Witold Namyślak. – Walcząc na przykład o utrzymanie Stoczni Gdańskiej, walczymy o utrzymanie wielu miejsc pracy dla łeborczan. Tak samo jest z innymi dziedzinami gospodarki morskiej, z którymi są związani nasi mieszkańcy. Dotyczy to między innymi rybołówstwa, przetwórstwa ryb itp. Poza tym, turyści wybierający się do Łeby odwiedzają także

okoliczne tereny, więc i Łębork.

Miastu zależy także na promocji i rozwoju turystyki nadmorskiej. Wspólnie z przedstawicielami gmin nadmorskich będzie brać udział w targach turystycznych i prezentacjach miast.

– Historia Związku Miast i Gmin Morskich jest bardzo długa – dodaje z kolei Krzysztof Włodarczyk, dyrektor związku. – Odnawia on ideę Eugeniusza Kwiatkowskiego, założyciela Związku Gospodarczego Miast Morskich w 1946 r. Współpracujemy ze wszystkimi państwami leżącymi w basenie Morza Bałtyckiego w zakresie rozwoju turystyki, żeglugi, handlu morskiego, przemysłu stoczniowego.

(rak)



Decyzję o wstąpieniu do związku radni podjęli jednomyślnie.

Fot. Adam Reszka

Potrzebujesz PIENIĘDZY? Kwoty od 10 000 zł do 300 000 zł

Prezentujemy specjalny program finansowania osób bez zdolności KREDYTOWYCH

UWAGA!!!

Tylko teraz uproszczona procedura bez zaświadczeń o dochodach. Obsługujemy wszystkie grupy zawodowe, także emerytów, rencistów, rolników i osoby prowadzące działalność gospodarczą.

Przykładowe zestawienia

25 000 zł	119,44 zł
50 000 zł	238,88 zł
75 000 zł	358,33 zł
100 000 zł	477,77 zł
150 000 zł	716,66 zł
200 000 zł	955,55 zł

Szczegółowe informacje u doradców finansowych:

Gdańsk, ul. Klonowa 1, III p., pok. 1, tel. (0...58) 341-97-11

Gdynia, ul. Świętojańska 40/2, II p., tel. (0...58) 781-68-60, 781-68-61

Człuchów, ul. Batorego 2A, I p., tel. (0...59) 834-60-05

Starogard Gdański, ul. Chojnicka 10, pok. 5, tel. (0...58) 562-32-76

Bytów, ul. Kochanowskiego 3, I p. budynek "Jantar", tel. (059) 822-89-39

10174294/6/30

KOTŁY

jesienna promocja

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE

KOTŁY GRZEWCZE

MODERATOR „HAJNÓWKA”

i „KOSTRZEWA”

spalające odpady, drewno, trociny, węgiel, pellets

- palenie raz na dobę
- sprawność 82-86%,
- certyfikat ekologiczny

Możliwość promocyjnej sprzedaży ratalnej!

Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

tel. 058 680-19-37



10174294/4/4/5

REKLAMA

lek. Dariusz MATOSEK KARDIOLOG

PRZYJMUJE CODZIENNIE W GODZINACH:
od 10.00 do 12.00 oraz od 16.00 do 18.00
INNE GODZINY DO UZGODNIENIA

- Badanie ECHO serca
- 24-godzinne badanie EKG metodą Holtera
- 24-godzinne badanie ciśnienia krwi
- Badanie EKG
- Spirometria
- Wizyty domowe
- BADANIE KIEROWCÓW

Łębork, ul. Moniuszki 2 (boczna od Targowej)
tel. 8625520, tel. kom. 0-602 822 732

28.01.18.4.522

Od dnia 3 listopada Gabinet Lekarski
dr HANNY WOŁOCZNIK
przeniesiony zostaje do:

CENTRUM MEDYCZNEGO

„STARY BROWAR”

przy al. Wolności 40 A, na parterze

godziny otwarcia gabinetu bez zmian
tel. (0-59) 862-88-40
kom. 0-601-64-62-44

28801754-B.502

CZYTASZ I WIESZ

„Znicz” bez wypadków

POWIAT ŁĘBORSKI. Mimo wzmożonego ruchu samochodów przez świąteczny weekend, nie doszło do żadnego poważniejszego zdarzenia drogowego. Policjanci odnotowali tylko trzy kolizje. Zatrzymali natomiast kilku nietrzeźwych kierowców i nałożyli kilkadziesiąt mandatów karnych.

W Łęborku największe natężenie ruchu, jak każdego roku o tej porze, odczuwalne było na ulicach: Krzywoustego i Kaszubskiej. Na chodnikach brakowało miejsca dla pieszych, którzy, by się wyminąć, schodzili na pobocze jezdni. Obok ciągnął prawie nieprzerwany strumień samochodów. Na szczególnie dla wszystkich musieli jechać wolno i uważnie. Natężenie to sprawnie rozładowywali policjanci kierujący ruchem na rondzie i skrzyżowaniach. Kolizja była, jedna i to przy cmentarzu.

Dwie kolizje nastąpiły na innych drogach. Kierowców nie przestrzegających przepisów drogowych ukarano w dwóch przypadkach zabranieniem praw jazdy, w pięciu – dowodów rejestracyjnych. Zatrzymali też sześciu nietrzeźwych za kierownicą. Dwóch z nich to rowerzyści. Pedalowali po paru piwach. Tragiczna w skutkach mogła być jazda autem pijanego w sztok kierowcy opla, mieszkańca Nowej Wsi Łęborskiej, zatrzymanego na ul. Armii Krajowej. – Jechał on od krawężnika do krawężnika – mówi nadkom Piotr Pesta, rzecznik prasowy łęborskiej policji. – Był tak pijany, że wypadł, gdy policjanci otworzyli drzwi auta. Nie był stanie dmuchnąć w alkotest.

(zel)

KONKURS

Nagrody dla sprzedawców

Trwa akcja nagradzania sprzedawców, którzy umieszczają „Dziennik Bałtycki” w widocznym miejscu w kiosku i zachęcają klientów do kupowania naszej gazety. W pierwszych tygodniach jej trwania nagrodziliśmy 7 kioskarzy z powiatu łęborskiego. Po 50 zł otrzymali od naszej redakcji: Gabriela Rogowska, Adam Staniszewski, Edyta Jasek, Helena Jasińska, Grażyna Jasik, Urszula Okuniewska i Marek Baranowski. W ostatnim czasie do nagrodzonych dołączyli: Piotr Rowiński, Danuta Pawłowska i jeszcze raz kiosk państwa Baranowskich – tym razem do kupna zachęcała Aleksandra.

Przypomnijmy też, że nadal można zgłaszać kioskarzy, dzięki którym czytacie Państwo „Dziennik” (tel. 30 03 622, w godz. 10-14). U zgłoszonej osoby pojawi się nasz przedstawiciel i sprawdzi, czy sprzedawca spełnia konkursowe warunki. Nagrodę od naszej redakcji – koszulkę i czapkę otrzymała już Elżbieta Urbaniak, Czytelniczka z Łęborka.

(r)

POMORSKIE HALO

Walczymy z absurdem

Od poniedziałku na łamach „Dziennika Bałtyckiego” prowadzimy kampanię na rzecz wprowadzenia jednego numeru kierunkowego w województwie pomorskim. Teraz są cztery strefy: 058, 059, 052 i 055. Poza strefą 058 jest dziewięć powiatów województwa. Czas to zmienić, bo przez ten chaos płacimy więcej za telefony, a do Trójmiasta zarówno osoby prywatne, jak instytucje i firmy, dzwonią często. Dlatego postanowiliśmy zorganizować akcję: „Nie z nami takie numery”, która ma skłonić osoby odpowiedzialne za ten absurd do jego wyeliminowania. Już od pięciu lat, od czasu reformy administracyjnej, jesteśmy w jednym województwie – na razie tylko na mapie. „Dziennik” – z Państwa pomocą, chce sprawić, aby także Telekomunikacja nas zintegrowała.

(r)

Nasza akcja

Dzięki naszej kampanii, mimo wcześniejszych interwencji, sprawę na nowo przedyskutuje Rada Powiatu Słupskiego. Ujednoliceniem numerów kierunkowych zainteresowanych jest ponad pół mln mieszkańców województwa. Zachęcamy Czytelników do włączenia się do naszych działań. Od poniedziałku drukujemy kupony, na których możecie Państwo wyrażać swoje opinie na ten temat. Zachęcamy też do telefonowania do naszej redakcji: nr 848-17-48, wysyłania e-maili j.krawczewski.prasabalt.gda.pl, lub kontaktu za pomocą Internetu - www.slupsk.naszemiasto.pl.



Echo Ziemi Lęborskiej

CZYTASZ I WIESZ

■ Zabawa w duchy



Wśród przebierańców nie zabrakło diabłów i Harrego Pottera.

Fot. Hanna Kielbratowska

LĘBORK. W Gimnazjum nr 1 odbyła się zabawa pod hasłem „Duchy polskich zamków”. Młodzież, w różnych przebraniach, prezentowała wcześniej przygotowane scenki z postaciami zza światów w roli głównej. recytowała także wierszyki o duchach.

– Były duchy, czarownice, dziewczynki przebrane za chłopców, żołnierze, potwory, a nawet postacie z filmów, jak chociażby czoligista z „Czterech pancernych i psa” – opowiada Natalia Pańczyszyn, pedagog szkoły. – Zabawę prowadził Mariusz Śmięgielski, przewodniczący Samorządu Uczniowskiego, którego wspierała koleżanka Marta Marzec. Po prezentacji scenek dzieci brały udział w konkursach: drużyny musiały np. zrobić miotłę, latać na niej i jednocześnie grać w piłkę. Później młodzież bawiła się przy muzyce.

(hk)

Lębork. Vita Activa

Nie tylko klasyka

Sa ludzie, dla których sztuka jest życiem, a piękno jest dobrem – stwierdził Marian Benedyca podczas koncertu gdańskiej orkiestry Vita Aktiva w Państwowej Szkole Muzycznej. Tam właśnie popłynęły pierwsze takt „Menueta G” Jana Sebastiana Bacha. Dalej publiczność miała m.in. możliwość przejść się po grocie króla gór (w utworze Edwarda Griega) czy wędrować z „Karawaną Szeherazady” Igora Rekhina. Nie ograniczono się też jedynie do klasyki europejskiej; można było usłyszeć np. „Amerykę” z musicalu West Side Story Leonarda Bernsteina.

Rodzinne granie

Koncert był na wiele sposobów zupełnie wyjątkowy. Vita Activa to orkiestra perkusyjna złożona przede wszystkim z ludzi niepełnosprawnych intelektualnie, dalej z pięciu rodziców i około dziesięciu wolontariuszy, co daje w sumie liczbę ok. 40 osób. Razem tworzą coś na kształt rodziny; wzajemnie się wspierają, razem grają i chodzą na koncerty. Kierownikiem artystycznym, a zarazem dyrygentem zespołu jest Mirosława Lipińska.

– Udział w tego typu działalności pomógł tym ludziom uzyskać samodzielność, buduje osobowość każdego z nich – zauważył prowadzący koncert Ryszard Popowski.

Wszystko rozpoczęło się w 1995 roku – wtedy nawiązała się inicjatywa dyrekto-



Fot. Agnieszka Bresler

W orkiestrze gra 40 muzyków.

ra gdańskiego Koła Polskiego Stowarzyszenia na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym. Pierwsze koncerty odbyły się w 1998 r. i od tego czasu stawali na scenie już przeszło 110 razy, m.in. we Francji, Włoszech czy Niemczech.

Rozpiętość formy

Ciekawym aspektem imprezy było bogactwo i kunszt muzyczny orkiestry, jak również różnorodność instrumentalna, która zadziwiała czasem nawet wytrawnych wyjadaczy. Rzadko kto bowiem słyszał o „deszczowych kijach”, „kebazach” i „beczkach” jako narzędziach orkiestry, choćby i perkusyjnej. Kilka utworów wzbogacił o dźwięk akordeonu mistrz Cezary Paciorek, który zaprezentował również muzy-

kę własnego autorstwa. Zyciem aktywnym zainteresowali się też Jan Przychoda, były burmistrz i Wojciech

Siedlik, dyrektor PSM, grając wraz z orkiestrą „Karaw. Szeherazady”.

Piotr Chmielewski



Z orkiestrą wystąpili Jan Przychoda, były burmistrz i Wojciech Siedlik, dyrektor PSM.

Fot. Agnieszka Bresler

REKLAMA

PHU RAF-OL Sp. z o.o.

Transport Gratis

OLEJ OPAŁOWY lekki RGterm

Zamówienia można składać:
Biuro Handlowe: Żukowo, ul. Kościarska 11,
tel. (58) 685 90 12-14, fax (58) 685 93 94 pon.-pt. 8⁰⁰-19⁰⁰

Wypełnij kupon, wytnij i przekaż kierowcy cysterny
KUPON PROMOCYJNY
upoważnia do upustu cenowego 0,02 zł za 1 litr

imię _____ nazwisko _____
ulica/nr domu i mieszkania _____ kod _____ miasto _____
tel. _____ data i podpis _____

Oświadczam, że dobrowolnie wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych, w celu przeprowadzenia losowania, w tym na ich publikację.

Dane osobowe uczestników będą chronione zgodnie z ustawą z dn. 29.08.1997 r. o ochronie danych osobowych Dz. U. Nr 133 poz. 886. Każdy uczestnik ma prawo wglądu do swoich danych osobowych i ich poprawiania.

Na koniec sezonu grzewczego spośród kuponów promocyjnych zostanie rozlosowana atrakcyjna nagroda - niespodzianka 2046600/A/949

NISSAN

W ofercie posiadamy wózki widłowe:

- spalinowe i elektryczne (2 lata gwarancji)
- systemowe magazynowe
- nowe i używane
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

KMJ Kaszubowscy
Autoryzowany Dealer
Nissan Poland Ltd.

ul. Grunwaldzka 303 D
80-314 Gdańsk
tel. (058) 552-21-93

fax (058) 552-26-44
kom. 693-450-302
kom. 693-450-312

10169430/A/884

OKTAN OLEJ OPAŁOWY GRZEWczy

Patronackie Stacje Paliw Rafinerii Gdańskiej SA z dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw

0801 609 209
infolinia

76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77

84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84-85
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino k. Sierakowic
tel. (058) 684 51 21

BORGA WINPLAST

Royal Europa
siding, rynny, podsufitki

Promocja
Przedłużona do 21.11.2003!

Blachodachówka

w kolorze czerwonym i czarnym już za:

16,99 za m² +7% vat

Zapraszamy do naszych biur:

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Gdańsk	558 20 86	ul. Droszynieckiego 27
Elbląg	236 15 41	ul. Warszawska 66
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Malbork	647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Miechucino	629 05 03	ul. Kwiatowa 6
Rumia	771 23 97	ul. Grunwaldzka 93
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konst. 3 Maja 5a

www.winplast.com.pl

Auto +moto +gratka

zamów reklamę w środę
w Dzienniku, (058) 30 03 200

Zrzeszenie wspiera regionalną edukację Odkrywanie tożsamości

Podstawowym celem nauki kaszubskiego w szkołach jest jak najlepsze poznanie języka, którym posługiwali się przez setki lat mieszkańcy tej ziemi. Poza tym ma ona przybliżyć uczniom najbliższą okolicę, a także region, który jest bogaty w przeróżne atrakcje. Ważnym zadaniem tego przedmiotu jest też uczenie kreatywności i samodzielnego dochodzenia do wiedzy, dzięki wykorzystaniu doświadczenia zdobytego w dotychczasowym życiu.

By te cele skutecznie realizować, w kręgach Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego podejmowane są działania mające wesprzeć edukację regionalną, zwłaszcza poznawanie regionu. Takim przykładem był wyjazd ponad pięćdziesięciu dzieci uczących się

kaszubskiego z gminy Żukowo do Chmielna, by zwiedzić Muzeum Ceramiki Neczów, minimuzeum regionalne, poznać historię i legendy o Chmielnie i popłynąć statkiem Damroka. - Większość tych przedmiotów zebrałmy wspólnie z uczniami. Sam nie pochodzę z Kaszubi, ale jestem tym miejscem zauroczony i chciałbym jak najwięcej dla niego zrobić - mówi Stanisław Klimowicz. - Jest to moja życiowa pasja. Staram się ją zaszczyć w uczniach. Wspólnie wygrywamy konkursy ogólnopolskie. Widzę, że odkrywanie własnej historii jest dla uczniów fascynującą przygodą - dodaje miłośnik Kaszubi.

Takie żywe lekcje są dla uczniów bardzo interesujące. Przy okazji poznają kulturę, rzemiosło, a przede wszystkim efekty myśli



Antoni Czaja z Chmielna opowiada dzieciom o słynnej księżniczce Damroce.

Fot. Elżbieta Pryczkowska

dawnych mieszkańców tych ziem. Jest to ważny element zakorzeniania się i dowartościowania rodzimego bo-

gactwa, przez to także siebie, w obliczu wielonarodowej integracji europejskiej.

Elżbieta Pryczkowska

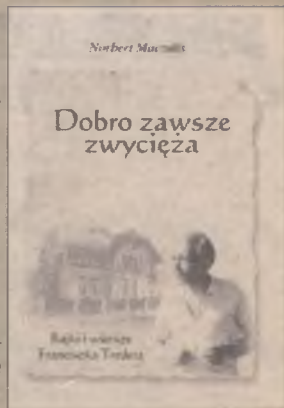
W SETNĄ ROCZNICĘ URODZIN

Wspomnienie o twórcy muzeum

Swoistym wspomnieniem o zasłużonym dla całych Kaszubi, a szczególnie dla etnografii regionu, Franciszku Trederze jest książeczka wydana przez Norberta Maczulisa, następcę Tredera na stanowisku kustosa Muzeum Kaszubskiego w Kartuzach.

W tym roku przypada bowiem setna rocznica urodzin Tredera, założyciela muzeum. Wydany z tej okazji zbiorek jego bajek i wierszy ma tytuł „Dobro zawsze zwycięża”. Zbiór ten powstał z przekazanych Norbertowi Maczulisowi, a przechowywanych przez lata w domu Trederów, dokumentów i prac. Wśród nich znalazły się, oprócz opisów historycznych i licznej korespondencji, rysunki i rękopisy bajek oraz wierszy kaszubskich z początku lat dwudziestych XX wieku. Tytułowe zdanie ma być mottem, które wypływa z bajek i wierszy, a także postępowania etnografa i twórcy muzeum, urodzonego w Borzestowie, w gminie Chmielno. Wydawcą jest Muzeum Kaszubskie w Kartuzach.

(Asia)



NORDA
Pismo Kaszubskiej Ziemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 92/1, tel. 3003-380. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

Chłodziarka
AZC 4101P
899

- Sygnalizacja elektroniczna
- Panel sterujący na zewnątrz
- Roczny pobór energii 310 kWh
- WxSxG 144x55,8x60

Kuchnia
Mastercook
KG 1509.61
499

- Piekarnik gazowy
- 4 palniki gazowe
- Szufłada

Chłodziarka
ACZ 3101P
999

- Sygnalizacja elektroniczna
- Panel sterujący na zewnątrz
- Roczny pobór energii 281 kWh
- Głębokie zamrażanie
- Klasa energetyczna: A
- WxSxG 144x60x60.5

Pralka
PB 5560A411
999

- Prędkość wirowania 600 obr./min.
- Pojemność 5,5 kg
- Zużycie wody: 49,5 l
- Zużycie energii: 0,95 kWh
- Wys. 85 cm, szer. 59,6 cm, gł. 50,5 cm

Chłodziarka
ACZ 12B421
1599

- Białe otwierane okno (pod kątem 180 stopni)
- Funkcja Welna - bezpieczne ruchy
- Bęben nierdzewny pochylony pod kątem 5 stopni
- Potrójne zabezpieczenie przedwypływem
- Pojemność 5,5 kg
- Prędkość wirowania 1200 obr/min

Pralka
PB 4510B421
1599

- Białe otwierane okno (pod kątem 180 stopni)
- Funkcja Welna - bezpieczne ruchy
- Bęben nierdzewny pochylony pod kątem 5 stopni
- Potrójne zabezpieczenie przedwypływem
- Pojemność 4,5 kg
- Prędkość wirowania 1200 obr/min

Pralka
PB 4560B420
1399

- Białe otwierane okno (pod kątem 180 stopni)
- Funkcja Welna - bezpieczne ruchy
- Bęben nierdzewny pochylony pod kątem 5 stopni
- Potrójne zabezpieczenie przedwypływem
- Pojemność 4,5 kg
- Prędkość wirowania 1200 obr/min

Kino SC-MT1
1799

- Odtwarzacz płyt DVD-Video, DVD-Audio, DVD-RAM, DVD-R, CD oraz plików MP3 i WMA
- Całkowita moc wyjściowa 400 W
- Komplet głośników dla 6-kanalowego systemu dźwięku
- Dekodery Dolby Digital, DTS i Dolby Pro Logic

Kino SC-HT850
2599

- Odtwarzanie płyt DVD-Video, DVD-Audio, DVD-R, CD, CD-R/RW oraz plików MP3 i WMA
- Całkowita moc wyjściowa 600 W
- Komplet głośników dla 6-kanalowego systemu dźwięku
- Dekodery Dolby Digital, DTS
- Przetwornik wideo: 54 MHz/10-bit
- Funkcja wzmocnienia słyszalności dialogów

Kuchnia EHK 2.834 TEYBRL
1699

- Piekarnik nierdzewny
- Programator elektroniczny
- Termoobieg
- poszerzone pola

Telewizor TX-32PS11
3999

- Wielkość ekranu 32"
- Płaski, panoramiczny kineskop Quintrix F
- 100 Hz
- Odbiór dźwięku stereo NICAM i A2
- Tryby wyświetlania 16:9/ 14:9/ 4:3
- Q-LINK

Telewizor TX-29PX10
2799

- Wielkość ekranu 29"
- Płaski kineskop Quintrix F
- 100 Hz
- Dynamiczna kontrola Gamma
- Odbiór dźwięku stereo NICAM i A2
- Możliwość multiplikacji obrazów: obraz i tekst (PAT)
- Q-LINK

Telewizor TX-29PS2
1799

- Wielkość ekranu 29"
- Płaski kineskop Quintrix F
- Odbiór dźwięku stereo NICAM i A2
- Tryby wyświetlania 16:9/ 4:3
- Q-LINK

PROMOCJA AGD

Gdańsk

ul. Gdynska 4

tel. (058) 512 20 51

Malbork

Mickiewicza 31

tel. (055) 272 69 38

RTV

TMX

AGD

Towar do 100 km dowozimy bezpłatnie

Sztum

Mickiewicza 1

tel. (055) 277 31 93

Sienkiewicza 2

tel. (055) 277 21 16

Klub
Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



SPECJALNIE DLA WAS

■ Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedź na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Pierwsze pytanie: **Czym możemy zastąpić cukier?**



tel. (058) 886 13 13

■ Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybieramy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze pytanie: **Jakie święto przypada 11 listopada?** Na odpowiedzi czekamy do 8 grudnia 2003 r.



Nasz adres

Biurowisko „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”. Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26.

NASZ KONKURS

Listonosz roku

Kontynuujemy zabawę, podczas której możecie Państwo wybrać najlepszego i najsympatyczniejszego listonosza. A przy okazji też wygrać atrakcyjne nagrody. Chcemy docenić tych, którzy codziennie dostarczają nam listy, paczki, przekazy. Docierają do naszych domów bez względu na pogodę i odległość.

Konkurs ma potrwać do połowy grudnia. Przez ten czas w kolejnych wydaniach „Echa” drukować będziemy kupony, na których można będzie

oddawać głosy na swoich kandydatów do tytułu.

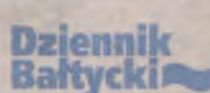
Zwycięzca plebiscytu otrzyma od naszego partnera konkursowego, firmy „Midam” w Łęborku, zestaw TV-cyfrowej z montażem na kartę (nowość). Dla laureata drugiego miejsca nasza redakcja ufunduje radiomagnetofon, a zdobywca trzeciego miejsca otrzyma od „Midamu” zestaw tak-tak.

Atrakcyjne nagrody rozdajemy także wśród głosujących Czytelników. (as)

KUPON



Listonosz 2003 roku



Tytuł przysługujący

imię i nazwisko listonosza

Urząd Pocztowy w

Uzasadnienie

Dane głosującego:

Imię i nazwisko

Adres

Zgadzam się na przetwarzanie oraz publikację moich danych osobowych zawartych na niniejszym kuponie zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r.

Podpis

NIE PRZEGAP

■ Dawne życie na co dzień



W centrum pokoju jadalnego stoi prostokątny stół.

Fot. Iwona Ptasieńska

ŁĘBORK. Jadalnię z przełomu XIX i XX w. zaaranżowali pracownicy muzeum, wykorzystując własne zbiory mebli, porcelany i licznych przedmiotów użytkowanych w mieszkaniach obywateli zamożnej średniej warstwy.

– Ekspozycja jest sukcesywnie wzbogacana darowiznami łęborkan – informuje Mariola Pruska, dyrektor placówki. Pokój jadalny ma centralnie ustawiony prostokątny stół, a wysokie oparcia krzeseł wabią wzrok rzeźbionymi motywami roślinnymi. Na stole dobrze się prezentuje bakaratowa waza i szklane naczynia do ponczu oraz posrebrzana chochelka i talerz na owoce z motywem tematycznym. Sporo porcelany ustawiono w kredensie. Bardzo pasuje on do wnętrza, gdyż jest też bejcowany na ciemno i również pochodzi z początku XX wieku.

Obrazki w ozdobnych ramach i szafkowy zegar mówią o guście ich właścicieli i zamiłowaniu do zbytku. Podobnie dwie rodzinne fotografie grupowe.

(ip)

ZOBACZ KONIECZNIE

■ Anielska ekspozycja

ŁĘBA. Do końca listopada czynna będzie w Bibliotece Miejskiej wystawa poświęcona aniołom. Najważniejszą częścią prezentowanej ekspozycji stanowią anioły Józefa Chełmowskiego z kolekcji Muzeum Zachodnio-Kaszubskiego w Bytowie, anioły rzeźbione oraz na szkle malowane.

– Chełmowski jest znanym nie tylko na Pomorzu artystą, mieszka i tworzy w Brusach, a jego dom, ogród i całe otoczenie to niepowtarzalna galeria, niepowtarzalne miejsce zamieszkałe przez anioły – opowiada Maria Konkół, dyrektor placówki. – Namiastkę tego klimatu można odnaleźć teraz w bibliotecznej galerii.

Wystawie towarzyszy wydany właśnie przez bytowskie muzeum katalog Józefa Chełmowskiego – artysty ludowego, który w oryginale czyta dzieła niemieckich filozofów, pisze o tajemnicach świata, uczy się języka kurdyjskiego. Do wystawy aniołów Chełmowskiego dokomponowane zostały anielskie instalacje Behna Edvinssona, artysty ze Szwecji.

(as)

WARTO WIEDZIEĆ

Korespondencyjna elegancja



Wystawa będzie czynna do końca grudnia.

Fot. Iwona Ptasieńska

W jaki sposób zapisywano kartki i pocztówki sto lat temu można zobaczyć na naszej wystawie „Słowo i papier. Korespondencja z przełomu XIX i XX wieku” – mówi Joanna Podgórska, pracownik muzeum. – Pozwala nam ona uzmysłowić sobie, jaki był korespondencyjny savoir vivre naszych przodków.

Kolekcja, pokazywana w muzeum w dziale historycznym, należy do Krzysztofa Macieja Kowalskiego, profesora Uniwersytetu Gdańskiego, znanego kolekcjonera.

Wystawa pokazuje, że dawni autorzy listów swoje sprawy ważne i całkiem błahe opisywali drobnym maczkiem na całej możliwej do pisanie powierzchni. Ówczesny bon ton nakazywał wypełnienie kartki interesującymi opisami i wrażeniami, np. z podróży, a nie zbicie adresata lakonicznymi pozdrowieniami. Służyły do tego pióra Mont Blanca, Watermana, Swana i inne, mniej znane, albo całkiem skromne – szklane.

(ip)

L OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW

POLDEK

Kursy prawa jazdy wszystkich kategorii

Biurowisko:
Gdańsk-Zaspa, ul. Pilotów 3
tel. 340-86-08
0601-61-56-28
www.poldek.pl

KFC

TYLKO U NAS! 2,99 zł

Kanapka LONGER

KFC PIZZERIA HUT MORSKA,
ul. Marszałkowska 2, 342-13-13
KFC PIZZERIA HUT ZASPA,
ul. Jerozolimski 19, 348-66-76
KFC POK,
ul. Podmiejska 1, 328-63-13
KFC Super,
ul. Niepodległości 835/837, 555-01-48
Bezpłatna dostawa do domu od 20 zł

Centrum Dermatologii i Chirurgii Estetycznej

Dermosana

Gdańsk Wrzeszcz,
ul. Antoniego Lendziona 4B
(przy dworcu PKP)
Rejestracja telefoniczna
344-95-06, 0601-24-24-90
od poniedziałku do piątku
12.00-17.00

CENTRUM DIAGNOSTYKI LASEROTERAPII I CHIRURGII OKA

OPERACJE OKULISTYCZNE W GDAŃSKU

Informacja i rejestracja:
od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00-17.00
na terenie Centrum Okulistycznego „Nowy Wzrok”
ul. Chmielna 103/104 (wejście od ul. Stągiewnej)
Telefon 324-92-22

bonda.pl

MIKROKAMERY MONITORING

Zainstaluj kamery w firmie!
Używając telefonu czy komputera w każdej chwili sprawdzisz co się dzieje!

ul. Rdestowa 41, 81-577 Gdynia
tel. (58) 782 2002, www.bonda.pl

STOJAŁOWSKI

SZEROKI WYBÓR OPRAWEK RÓWNIEM SŁONECZNYCH

ATRAKCYJNE CENY

BADANIE WZROKU NA MIEJSCU

SOCZEWKI KONTAKTOWE

Zakład Optyczny
ul. Stągiewna 19, Gdańsk, tel. 300-04-39
Zakład przeniesiony z ul. Szerokiej

PUNKT REKREACJI HOTEL GDYNIA

Gdynia
ul. ARMII KRAJOWEJ 22
tel. 666-28-87

NISKIE CENY
W KAŻDĄ SOBOTĘ I NIEDZIELĘ!
BILET RODZINNY
2 OSOBY DOROSŁE + 2 DZIECI 20 zł
DZIECI DO LAT 16 - 6,5 zł
W DNI POWSZEDEJNE DO GODZ. 15.00
ZNIŻKI DLA SENIORÓW

CZYNNE CODZIENNIE 9.00-21.00

INDECO

Producent szaf wnękowych i mebli kuchennych

6-40% Rabat

Informacje o punktach sprzedaży

tel. 342-20-70

Janskór

Zakład: Gowidlino,
tel. 685-65-50

Sklepy firmowe:

Sierakowice, ul. Kartuska 1 h - tel. 684-77-59
Kartuzy, CH Ziegert, ul. Dworcowa 1 b - tel. 602-840-242
Łębork, ul. Staromiejska 15 A/1 - tel. 059/86-206-88
Łębork, DH Kupiec, ul. Zwycięstwa 3 - tel. 059/86-222-23

Turystyka niekonwencjonalna i trochę ryzyka

Gdy trzeba, rower na plecy

Daniel Klawczyński i jego kilku kolegów oraz Katarzyna Burzyńska uprawiają turystykę niekonwencjonalną. Od dobrych kilku lat podróżują przede wszystkim do wschodniej Europy i Azji. Jeżdżą właściwie czym się da – tradycyjnymi środkami lokomocji, również autostopem, ale głównie rowerami. Na wygodne autokary i na hotele ich nie stać. To zresztą nie byłoby to, czego się podejmują. Śpią w namiocie. Bywa, że poznani w drodze ludzie zapraszają ich pod swój dach. Uważają, że w ten sposób lepiej poznają zwiedzany kraj, niż by to było zza szyby autokaru. Zdążyli już przemierzyć m.in. Skandynawię, Ukrainę i Huculszczyznę, okolice północnego Uralu, kraje kaukaskie łączące z wejściem pod Elbrus oraz kawałek Mongolii.

Po spadochronach rowery

Katarzyna mieszka pod Koszalinem i studiuje w Słupsku filologię angielską i rosyjską. Daniel jest z Łęborka. Studiuje etnologię na uniwersytecie w Toruniu. Oboje jeszcze do niedawna byli członkami koszańskiego Aeroklubu, gdzie trenowali skoki spadochronowe. Tam też narodził się pomysł, by spróbować wojaży w sposób inny, trochę ekstremalny, nie bez ryzyka. Wybrali rowery i potężne odległości.

Bywało, że nie dość, iż pokonali rowerami np. tysiąc kilometrów, to jeszcze z nimi szli w góry. Jak to robili? Daniel wyjaśnia, że jednoślady składali i brali je na plecy. Potem, gdy była możliwość, rozkładali i zjeżdżali na nich. Z rowerem na plecach musieli niekiedy pokonywać błotniste drogi.

Na Kaukazie pod Elbrusem

Najpierw było to rowerowe zwiedzanie kraju. Skrom-

ny ekwipunek i zasada: liczymy tylko na siebie. Pierwszą i trudną wyprawę odbyli w zimie na Ukrainę i ukraińskie Zakarpacie. Daniel wyruszył z kilkoma kolegami ze Słupska i Łęborka, 4 lata temu. Rowery zostawili w domu.

– Prawie tydzień wędrowaliśmy po górach – wspomina tę eskapadę. – Spaliśmy w namiocie. Gdy rozszalała się zamieć, ratowaliśmy się chroniąc pod ścianą lasu. To nie tylko spotkanie z groźnym żywiołem, ale również doświadczenie, jak się zachować w takich warunkach, przełamać strach.

Latem znów wypad na Ukrainę i droga na Kaukaz. Tym razem z rowerami się nie rozstawiali. Dotarli nimi do siodła między najwyższym szczytem, Elbrusem, a drugim szczytem. Znaleźli się na wysokości 5200 m. Od najwyższej góry Kaukazu dzieliło ich zaledwie 400 m. Bez masek tlenowych jednak nie do pokonania.

– Wspiął się na niego kolega, ale już innym razem – dodaje Daniel.

Na kolejną wyprawę wybrali się w okolice północnego Uralu. Dojechali pociągami. Obszar pod Workutę i z powrotem przemierzali rowerami.

Szlaban do Murmańska

Daniel z Katarzyną na pierwszą ich we dwójkę wyprawę rowerami wybrali Skandynawię, przez którą zamierzali dopedałować aż do Murmańska. Sądzi, że nie naruszając żelaznej porcji gotówki, na życie zarobią w Szwecji zbieraniem jagód. Niewiele z tego wyszło, gdyż dla indywidualnych zbieraczy punkty skupu były zbyt odległe. Ruszyli na północ do Laponii, zbierając na sprzedaż puszek i butelki.

– Na punkcie granicznym z Finlandią nikogo nie zastaliśmy, co nas zaskoczyło, a chodziło nam o wbiecie pieczątki, na pamiątkę – śmieje się.

Z kolei na granicy fińsko-rosyjskiej czekało nieprzyjemne zaskoczenie. Spotkali się z odmową wjazdu do Rosji i na nic się zdały próby i różne interwencje. Po przejechaniu ponad 2 tys. km złożyli więc rowery i autostopem dojechali do Helsinek, skąd promem dopłynęli do Tallina i autokarem wrócili do Warszawy.

Do kraju bogów, ludzi i zwierząt

– Rowery zostały w domu i do gór Altaju dojechaliśmy pociągiem – opowiada Daniel o ostatniej podróży, wiodącej do Mongolii, kraju niegdyś odległego i znanego ze sławnej powieści Ossendowskiego „Przez kraj bogów, ludzi i zwierząt”. – Altaj bez przeszkód przejechaliśmy autobusem. Zaprzyjaźniliśmy się z kierowcą, mongolskim Kazachem. Gościliśmy u niego w domu przez tydzień, robiąc wypadki do pasterskich osad w okolicy. Z tych zaś mamy wcale pokaźną dokumentację fotograficzną. Ludzie normalni, życzliwi. Zauważyć można, że na stepowych drogach zamiast konia coraz częściej spotyka się samochody, dżipy. W powrotnej drodze zatrzymaliśmy się na dłużej w Kałmucji.

– Tak się złożyło, że Elista, stolica Kałmucji, była mi znana, gdyż przez półtora miesiąca uczyłam się na tu-tejszym uniwersytecie, szlifując język rosyjski – mówi Katarzyna. – Mam tu znajomych i z noclegiem problemów nie było.

– Z gościnnością na każdym kroku spotkaliśmy się też ze strony kałmuckich kołchoźników, gdy odwiedzaliśmy ich stadniny koni, by pobrać końskie włosie – zaznacza Daniel. – Próbkę potrzebne były do badań naukowych prowadzonych przez jeden z angielskich uniwersytetów, zamówione przez naszego znajomego.

– Kałmucja to jedyny kraj Europy, gdzie religią prawie wszystkich mieszkańców jest buddyzm – dodaje Katarzyna.



W gościnie u mongolskiego Kazacha. Kasia druga z prawej.

Bez szpanu

Za tydzień zamierzają wyjechać do Anglii. Znaleźć zarobek i na rowerach zwiedzić Szkocję, potem Islandię. Ale na Wschód chcą w swoich podróżach wracać. Np. dla Katarzyny będzie to doskonałe rosyjskie, na którego biegłą znajomość, jak uważa, rośnie zapotrzebowanie. Ponadto ugruntował się w nich rodzaj sentymentu do krajów Wschodu. Z dotychczasowych wojaży do tamtejszych krajów zachowali miłe wspomnienia. Danielowi i jego współtowarzyszom tylko dwa razy przydarzyły się kłopotliwe sytuacje. W poduralskiej osadzie grupa podpitych młodzieńców chciała odebrać im rowery. Skończyło się na tym, że trzeba było postawić wódkę i wypić z nimi. Za drugim razem kazachska milicja zatrzymała ich za brak wiz. Do wyjaśnienia sprawy musieli spędzić 2 dni w areszcie, którym był... ich namiot rozstawiony przed posterunkiem. Mają już doświadczenie i tysiące kilometrów za sobą. Tury-

stom w ich rodzaju radzą: nie wyróżniać się ubiorem i raczej nosić ubranie skromne, a najlepiej stare oraz być

uprzejmym i co ważne – w miarę biegle mówić po rosyjsku.

Zbigniew Eckert



Z Kałmucji przywieźli wiele zdjęć. Na tym uwiecznili buddyjskich mnichów.



W Kałmucji przed chatą kołchoźnika. Z prawej Daniel i Kasia.



Z gór często zjeżdżają na rowerach. Na zdj. Daniel.



Chwila odpoczynku na stepie.

KWAZARY DLA NAJLEPSZYCH

■ Zgłoś swego faworyta



Złote kwazary czekają na najlepszych.

Jeszcze tylko tydzień mają dyrektorzy szkół i placówek kultury, którzy chcieliby zgłosić swoich uzdolnionych wychowanków do IV edycji M-CKM-ów (Miejskich Corocznych Kwazarów Młodych). Jest to jedyna w regionie akcja konkursowa promująca artystycznie uzdolnioną młodzież szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. Termin składania zgłoszeń upływa 15 listopada.

W dotychczasowych trzech edycjach udział wzięło ponad 150 młodych artystów, a kapituła wyłoniła 24 laureatów w dziedzinie literatury, teatru, muzyki, plastyki, fotografii i języków obcych. Za każdym razem gali finałowej towarzyszyły niecodzienne emocje. Sami nominowani i laureaci przyznają, że było to bardzo ważne wydarzenie, które zmobilizowało do dalszej pracy. Organizatorzy liczą, że w tym roku będzie podobnie.

Zgłoszenia oceniać będzie Kapituła złożona z wybitnych słupskich twórców kultury – mówi Anna Maćkowiak, dyrektor Młodzieżowego Domu Kultury – W I etapie Kapituła wyłoni po trzy nominacje w poszczególnych kategoriach twórczości. W II etapie spośród nominowanych wyłonieni zostaną zwycięzcy w poszczególnych kategoriach. Na zwycięzców czekają nagrody: 500 zł i możliwość gratisowego uczestnictwa w wybranych formach działalności MCK. Impreza finałowa M-CKM-ów 2003 połączona z Koncertem Laureatów odbędzie się 18 grudnia 2003 w Teatrze Impresaryjnym.

Wszelkich informacji udziela Młodzieżowe Centrum Kultury, al. 3 Maja 22, tel. 84-31-130, 84-35-434.

(ket)

TV VECTRA 31.10 – 06.11

Telewizja Słupsk
VECTRA
PATRON MEDIALNY

TELEWIZJA SŁUPSK
VECTRA
STUDIO PRODUKCJE TELEWIZYJNE I REKLAMY

Piątek 7 listopada

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Spotkania z Medycyną” – odc. 27 – magazyn edukacyjny
- „Na granicy rzeczywistości” – reportaż
- „Top 10 premiery” – wideoklipy

Sobota 8 listopada

- „Tydzień Nad Słupią” – magazyn informacyjny i prognoza pogody
- „W obronie własnej” – odc. 7 – magazyn interwencyjno – edukacyjny (powt.)
- „Magazyn kulturalny” – odc. 5 – relacja z festiwalu Schaefferiada 2003 (powt.)

Niedziela 9 listopada

- godz. 17.15 – retransmisja meczu koszykówki Czarni Słupsk – Śląsk Wrocław

Poniedziałek 10 listopada

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Studio Sport” – magazyn sportowy
- „Ogrody Zoologiczne Europy” – odc. 4 – serial przyrodniczy

Wtorek 11 listopada

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Poglądy” – magazyn publicystyczny
- „Top 10” – Premiery wideoklipy
- „Moto Mag” – odc. 18 – magazyn motoryzacyjny (powt.)

Środa 12 listopada

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Słupski Magazyn Samorządowy” – magazyn informacyjno – publicystyczny
- „Muzyczne Rozmaitości” – odc. 29 – magazyn muzyczny

Czwartek 13 listopada

- „Obserwator” – serwis informacyjny i prognoza pogody
- „Na Twojej ulicy” – magazyn interwencyjny
- „Moja Metamorfoza” – odc. 26 – program rozrywkowy

SERCA DWA

■ Kawaler, wyksz. zawodowe, 167/75, z samochodem, mieszkaniem. O wszechstronnych zainteresowaniach. Bezkonfliktowy. Poznam pannę lub wdowę, bezdzietną, z Tczewa lub okolic. Chętnie ze wsi. Ryba z Pomorza.
sygn. 1964



■ Jarek, 36/180/80, samotny, tolerancyjny i wyrozumiały, Wodnik, grafik-programista, pensjonariusz jednostki

penitencjarnej, pozna panią do lat 45, która zaakceptuje jego sytuację. Uważam, że serce jest prawdziwym odzwierciedleniem człowieka.
sygn. 2071



■ Andrzej, 35 lat, 183 cm, szczupła sylwetka ciała, bez nałogów. Jestem kawalerem, bardzo samotnym.

Cenię szczerść i wierność. Poznam panią do lat 40, niepalącą, pow. 170 cm. Mogę zmienić miejsce zamieszkania.
sygn. 2072



■ Poznam panią, 22-30 lat, zadbana, bez nałogów, może mieć dziecko. Mam 26 lat, 170 cm, palę, jestem zadbany.

Mieszkam w małym mieście. Mogę zmienić miejsce zamieszkania.
sygn. 2073

Samotna, zadbana, 75 lat, finansowo i mieszkaniowo niezależna, domatorka, bez nałogów, lubiąca spacerować. Poznam pana o podobnych walorach, najchętniej z Trójmiasta, któremu dokucza samotność i brak drugiej osoby.
■ sygn. 2028

■ Pan po 70, 165 cm, niezależny mieszkaniowo i finansowo, z prawem jazdy oraz wieloma umiejętnościami, zdrowy, pozna panią niezależną finansowo i mieszkaniowo, której dokucza samotność. Cel towarzyski.
sygn. 2029

■ Samotny, 32-letni kawaler bez nałogów, z poczuciem humoru, pozna panią (może być z dzieckiem) w wieku 25-35 lat, z Chojnic lub okolic.
sygn. 2030

■ Mądrego, inteligentnego pana w wieku 55-60 lat, 175-180 cm, wolnego i bez zobowiązań. Jestem kobietą miłą, atrakcyjną, wykształconą, bez żadnych zobowiązań, niepalącą, 55 lat, obecnie na rencie. Interesuje mnie życie tylko we dwoje. Poważne oferty.
sygn. 2031

■ Jesteś samotnym, dobrym i sympatycznym mężczyzną, masz około 20-28 lat, napisz do mnie i atrakcyjnej 19-latki. Uczę się w szkole dzienniej, sama wychowuję malutkiego synka. Chcesz wiedzieć o mnie więcej? Napisz.
sygn. 2032

■ Kawaler z Chojnic, 32 lata, 180 cm, wyksz. średnie. O pogodnym i spokojnym usposobieniu. Niepalący i niezależny finansowo. W celu matrymonialnym szukam życiowej partnerki, która ceni życie rodzinne. Oczekuję odpowiedzi z Chojnic, Rytyla i okolic, ale nie tylko.
sygn. 2033

■ 33-latek, wysoki brunet, 189/87. Wodnik. Poznam panią do 45 lat w celu niezobowiązującej znajomości.
sygn. 2034

■ Poznam pana, do 45 lat, zadbana, który spędzi ze mną dalsze życie. Mam 40 lat, 2 synów, wyksz. średnie, liczne kursy. Jestem reprezentacyjna, komunikatywna, lubię tańczyć. Mam twórczą naturę. Pan na moją resztę życia koniecznie musi mi pomóc w zarobieniu pieniędzy, kierować się sercem.
sygn. 2035

■ 34-letni kawaler, 170 cm, raczej przystojny, o młodym wyglądzie, pozna panią do lat 40. Wygląd pani nie ma znaczenia, byleby miała dobry charakter, humor i wiedziała czego chce od życia. Może mieć dziecko. Zdjęcie mile widziane.
sygn. 2036

■ Jestem w miarę atrakcyjnym facetem, 40/181, o większej potrzebie spędzania czasu z kobietą aniżeli mam to w chwili obecnej, gdyż przebywam chwilowo w miejscu odosobnienia. Napisz, czekam na ciebie.
sygn. 2037

■ Mam 32 lata, 174 cm, blondyn, wyksz. średnie. Jestem samotny, poszukuję uczciwej kobiety - wiek bez znaczenia. Krzysztof.
sygn. 2038

■ Jestem 36-letnim mężczyzną z Mazur, spod znaku Skorpiona, rozwiedzionym (z obopólnej winy). Obecnie przebywam w ZK. Mam nadzieję, że nie będzie to wielką przeszkodą, aby napisać do mnie pani w wieku 25-36 lat, która tak jak ja poszukuje drugiej połowy na resztę życia. Zdjęcie mile widziane.
sygn. 2039

■ Poznam pana, który spędzi ze mną dalsze życie, serdecznego, wesołego, lubiącego tańczyć, który pomoże mi się utrzymać. Mam 40 lat, wyksz. średnie, liczne kursy, 2 synów. Jestem komunikatywna, zadbana, reprezentacyjna.
sygn. 2040

■ Barbara, 54 lata, inwalidka, miła, ładna, odpowiedzialna, z mieszkaniem, pozna niewysokiego pana bez nałogów, bez zobowiązań, szczerego, wrażliwego, dla którego miłość nie jest krótką przygodą, lecz celem życia. Tel. przyspieszy kontakt. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 2041

■ Wdowa, 47 lat, niewysoka, niebrzydka brunetka. Domatorka. Miła, szczerza, uczciwa, zadbana i opiekuńcza. Renta rodzinna. Duże mieszkanie w bloku. Wychowuję dwoje dzieci. Poznam pana do 60 lat, najchętniej z okolic Elbląga. Wdowca lub rozwodnika, spokojnego, miłego, lubiącego dzieci, bez

nałogów. Nie szukam przygód. Panom z ZK dziękuję.
sygn. 2042

■ Samotny emeryt, 68 lat, niezależny finansowo, z mieszkaniem, bez nałogów. Mieszkający samotnie na wsi. Poznam samotną panią bez zobowiązań, w odpowiednim wieku, która chciałaby przeżyć resztę życia we dwoje.
sygn. 2043

■ Kawaler, 40/175/75, przystojny brunet, pozna atrakcyjną pannę o atrakcyjnej figurze, z wyksz. średnim lub wyższym, w wieku 20-40 lat, która zamieszka ze mną. Cel matrymonialny.
sygn. 2044

■ 26-letni kawaler, 160 cm, brunet, bez nałogów. Poznam kobietę wyrozumiałą, ceniącą przyjaźń, niematerialistkę, której brakuje bratniej duszy. Pani może być z dzieckiem. Foto mile widziane. Robert.
sygn. 2045

■ Samotna po 60, 165 cm, szczupła, wyksz. średnie, finansowo i lokalowo niezależna, spokojna, tolerancyjna, bez nałogów, wszechstronne zainteresowania, podróże. Poznam miłego pana o takich samych walorach, w celu przyjaźni, a może na dobre i złe chwile życia, w wieku 65-70 lat, wysokiego. Romantyczna z Gdyni.
sygn. 2046

■ Wdowa w średnim wieku, 158/57, pozna pana na dobre i złe, bez nałogów. Mile widziany pan do lat 60, z okolic Kościerzyny, zmotoryzowany, który by mógł u mnie zamieszkać.
sygn. 2047

■ Wolny, niewysoki, przed 60., młody wygląd, emeryt, zmotoryzowany, z poczuciem humoru. Bez problemów finansowych i mieszkaniowych (działalność gospodarcza). Poznam panią o miłej powierzchowności, do 55 lat, do 160 cm. Chętnie z małego miasta lub prowincji. Tel. mile widziany.
sygn. 2048

■ Biznesmen, reprezentacyjny, 38/188/75, wesoły, czuły, namiętny, samotny, bez nałogów. Poznam ładną, zgrabną dziewczynę z dużym temperamentem, miłą, sympatyczną, operatywną, inteligentną, z dobrym serduszkim. Możliwe założenie, rozwinięcie lub pomoc w prowadzeniu firmy. Dłuższa znajomość. Fotooferty. Emil.
sygn. 2049

■ Panna z okolic Lęborka, 30 lat, niska, bez nałogów i zobowiązań, miła, uczciwa, szczerza, z poczuciem humoru. Nie lubię oszustwa, kłamstwa i obłudy. Cenię prawdomówność, szczerść, szacunek, miłość, zaufanie. Poznam kawalera, przystojnego, bez nałogów i zobowiązań, inteligentnego, wesołego, szczerego, uczciwego, 30-35 lat. Panowie z ZK i rozwiedzeni wykluczeni. Proszę o zdjęcie.
sygn. 2050

■ Poznam pana bez nałogów, któremu dokucza samotność i chciałby być przyjacielem na dobre i złe dla 74-letniej kobiety, samotnej, niezależnej, lubiącej spacerować, spokojny dom. Brakuje mi drugiej osoby, choćby do towarzystwa.
sygn. 2051

■ Jeżeli czujesz się samotna, a wokół dostrzegasz tylko szczęśliwe pary, to znak, że należy zmienić coś w swoim życiu. Może spróbujesz uczynić to z 31-letnim kawalerem, 170 cm. Poznam panią do lat 40, poważnie myślącą o życiu, miłą, ceniącą uczciwość i szczerść, która pozwoli mi uwierzyć, że życie zaczyna się po 30. Strzelec. Mile widziane zdjęcie.
sygn. 2052

■ Mam 32 lata, jestem lekko puszystą blondynką, zadbana, 165 cm,

wyksz. średnie. Lubię przyrodę, długie spacerować. Jestem miła, opiekuńcza. Samotnie wychowuję dziecko w wieku 3 i 7 lat. Poznam pana do lat 47, ceniącego ciepło rodziny. Pan może samotnie wychowywać dzieci. Proszę o poważne oferty ze zdjęciem. Panowie z ZK wykluczeni.
sygn. 2053

■ 22-latek, 186 cm, szczupły, domator, bez nałogów. Moje zainteresowania to film, muzyka, rower. Poznam sympatyczną dziewczynę o podobnych zainteresowaniach, najlepiej ze Starogardu Gd. Foto i nr tel. mile widziane.
sygn. 2054

■ Wrażliwy 26-latek spod znaku Strzelca szuka odpowiedzialnej partnerki. Jestem niepoprawnym romantykiem o poetyckiej duszy, szczerem i otwartym. Nie szukam przygód. Nie cierpię obłudy i fałszu. Cenię otwartość i naturalność. Jeśli masz 20-30 lat, jesteś z Trójmiasta lub okolic Kartuz, szukasz swojej miłości, napisz do wysokiego faceta z Gdyni.
sygn. 2055

■ Wolna, 29 lat, wyksz. średnie, niezależna finansowo, dwójka dzieci, romantyczna lubiąca przyrodę, ceniąca ciepło rodzinne i szczerść. Szukam pana do 38 lat, z poczuciem humoru, opiekuńczego i odpowiedzialnego. Zdjęcie mile widziane.
sygn. 2056

■ Wdowa, 60/167/80, katolicka, zdrowa. Poznam pana do lat 78, zdrowego, niepalącego, bezdzietnego, bez zobowiązań, nieszukającego przygód, zdecydowanego na małżeństwo, z mieszkaniem. Pan może być ze wsi. Proszę o poważne oferty. Tel. przyspieszy kontakt. Proszę o adres domowy. Cel matrymonialny. Tel. (058) 682-39-48. Maria.
sygn. 2057

■ Szukam interesującego męskiego towarzystwa, w stosownym wieku. Mam 47 lat, jestem niezależna finansowo, wykształcona, o szerokich zainteresowaniach.
sygn. 2058

■ Jestem 40-letnim mężczyzną ze środkowej Polski, spod znaku Wodnika, rozwiedziony. Obecnie przebywam w ZK. Jestem szczupły, 172 cm, lubię dobrą muzykę, kino, spacerować. Jestem szczerzy, wesoły. Poznam panią w wieku 25-35 lat, ładną, szczupłą, wyrozumiałą, o miłej aparycji, niezależną, z własnym M, może być rozwiedziona. Mile widziane zdjęcie.
sygn. 2059

■ Kawaler, 27 lat, 177 cm, niezależny, blondyn, wyksz. średnie. Poznam miłą, wrażliwą, inteligentną panią do 35 lat. Darek.
sygn. 2060

■ Tomek, 21 lat. Poznam kobietę, która wprowadzi mnie w świat uczuć zwany przyjaźnią i miłością, a w zamian otrzymałaby opiekę i miłość bezgraniczną. Potrzebuję kobiety, która potrafiłaby być przyjaciółką i opiekunką. Obecnie przebywam w ZK. Chciałbym zaoferować swą miłość i przyjaźń kobiecie, która doceniłaby to. Wiek nie ma znaczenia.
sygn. 2061

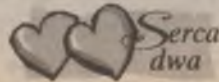
■ Wiem, że gdzieś jesteś i szukasz mnie tak samo jak ja ciebie. Brakuje Ci ciepła i miłości, ale masz poczucie humoru. Napisz do 33-letniej rozwódki, 172 cm, dwóch synów. Mieszkam w Gdyni. Cel - stały i trwały związek. Jola.
sygn. 2062

■ Rozwiedziony, ponad 30-letni Lew, bez zobowiązań, psychicznie i fizycznie zdrowy, wyksz. średnie - zawodowe, 175 cm. Szukam pani kulturalnej, inteligentnej, ustabilizowanej życiowo, o gołęmb sercu. Cenię szczerść, zaufanie, tolerancję i przyjaźń. Pani może być wolna lub rozwiedziona, wiek bez znaczenia. Ryszard.
sygn. 2063

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonsy ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

KUPON



Klasa A

Jeden mecz



Dąb Kusowo przegrał dwa tygodnie temu z rezerwami Gryfa 95 1:2. Czy u siebie zdoła pokonać drugą słupską drużynę Czarnych 2001?

Fot. APR SAS

Tylko jedno zaległe spotkanie odbyło się w miniony weekend. Rowokół Smołdzino i ZS Damnica postanowili rozegrać awansem mecz, który nominalnie miał

się odbyć dopiero w najbliższą niedzielę. Teraz mają już przerwę aż do kwietnia 2004 roku. Rowokół okazał się mało gościnny ponieważ wygrał 2:1. Pierwsi jednak bramkę zdobyli przyjezdni.

Supertabela

1. MKS Debrzno	10 25 33:9
2. Chrobry Charbrowo	9 24 36:10
3. Szansa Siemianice	10 22 36:14
4. Koral Dębica	10 22 36:14
5. Swe Pol Link	10 22 30:30
6. Słupia Kobylnica	10 21 38:12
7. Rowokół Smołdzino	11 21 22:19
8. Skotawa Budowo	10 20 33:19
9. Gryf 95 II Słupsk	9 19 21:11
10. GTS Cz. Dąbrówka	10 19 27:21
11. ZS Damnica	11 19 14:18
12. Stegna Parchowo	10 18 37:20
13. Jantaria Pobłocie	10 18 29:18
14. Błękitni Motarzyno	10 17 25:15
15. Magic Niezabyszewo	10 17 14:15
16. Polonez Bobrowniki	10 17 12:17
17. Echo Biesowice	10 16 32:27
18. Sokół Kuleszewo	10 14 27:30
19. Iskra Gogolewo	10 13 20:28
20. Orkan Gostkowo	10 12 17:14
21. Juve Uniechów	10 12 24:22
22. Diament Trzebielino	10 12 21:23
23. Arkonia Pomysk W.	10 11 18:20
24. Skotawia Dębica K.	9 10 14:21
25. Granit Koczała	10 10 19:32
26. Pomorze Potęgowo	10 9 13:17
27. Barton Barcino	10 9 19:39
28. Orkan Cecenowo	10 8 16:24
29. Inter Świerzenko	10 8 19:26
30. Kurier/Grom Nakla	10 8 12:20
31. Czarni 2001 Słupsk	10 8 16:26
32. Iskra Detryń	10 7 9:38
33. Drzewiarz Rzeczenica	10 7 17:38
34. Dąb Kusowo	10 5 19:46
35. Piast Wrzeście	10 4 14:33
36. Leśnik Cewice	9 3 9:30

Po faulu na jednym z napastników sędzia meczu podyktował rzut karny. Do przerwy ZS prowadził 1:0. W drugiej połowie tylko Rowokół wykorzystał wypracowane okazje. Jeden ładny strzał głową, jedno uderzenie i skończyło się na 2:1 dla Rowokołu. Natomiast mecz juniorów w 80 minucie został przerwany. Według tego co mówił sędzia prowadzący to spotkanie, na

Klasa A

Grupa I

1. Szansa Siemianice	10 22 36:14
2. Swe Pol Link	10 22 30:18
3. Słupia Kobylnica	10 21 38:12
4. Gryf 95 II Słupsk	9 19 21:11
5. Echo Biesowice	10 16 32:27
6. Sokół Kuleszewo	10 14 27:30
7. Diament Trzebielino	10 12 21:23
8. Skotawia Dębica K.	9 10 14:21
9. Barton Barcino	10 9 19:39
10. Czarni 2001 Słupsk	10 8 16:26
11. Inter Świerzenko	10 8 19:26
12. Dąb Kusowo	10 5 19:46

Grupa II

Rowokół Smołdzino – ZS Damnica 2:1		
1. Chrobry Charbrowo	9	24 36:10
2. Rowokół Smołdzino	11	21 22:19
3. Skotawa Budowo	10	20 33:19
4. ZS Damnica	11	19 14:18
5. Jantaria Pobłocie	10	18 29:18
6. Błękitni Motarzyno	10	17 25:15
7. Polonez Bobrowniki	10	17 12:17
8. Iskra Gogolewo	10	13 20:28
9. Pomorze Potęgowe	10	9 13:17
10. Orkan Cecenowo	10	8 16:24
11. Piast Wrzeście	10	4 14:33
12. Leśnik Cewice	9	3 9:30

Grupa III

1. MKS Debrzno	10 25 33:9
2. Koral Dębica	10 22 36:14
3. GTS Czarna Dąbrówka	10 19 27:21
4. Stegna Parchowo	10 18 37:20
5. Magic Niezabyszewo	10 17 14:15
6. Orkan Gostkowo	10 12 17:14
7. Juve Uniechów	10 12 24:22
8. Arkonia Pomysk W.	10 11 18:20
9. Granit Koczała	10 10 19:32
10. Kurier/Grom Nakla	10 8 12:20
11. Iskra Detryń	10 7 9:38
12. Drzewiarz Rzeczenica	10 7 17:38

boisko wtargnęli kibice z Damnicy i uniemożliwili jego dalsze rozgrywanie. Mimo, że juniorzy ZS prowadzili 3:0...

W najbliższy weekend ostatnia kolejka spotkań w klasie A.

(res)

KLASA B

Grupa I

Klasa ta zakończyła już rozgrywki.

Tabela

1. Stal Włoczek	7	19	17:4
2. Dom-Star Domaradz	7	15	18:7
3. LKS Łebunia	7	13	17:9
4. Sokół/Jantar Szczypkowie	7	12	13:11
5. Sokół Kczewo	7	9	14:13
6. Tuka Wodnica	7	7	13:12
7. WKS Żoruchowo	7	3	10:23
8. Krokusy Stowięcino	7	1	12:33

Grupa II

Klasa ta zakończyła już rozgrywki.

1. Zawisza Bydgoszcz	7	16	16:8
2. Wiraż Kruszyna	7	14	16:10
3. Urania Udoerpe	7	13	16:8
4. Smoki	7	13	16:8
5. Sokół Wyszewy	7	9	13:15
6. Słupia Kwakowo	7	7	12:16
7. WKS Nożyno	7	6	8:17
8. Zorza	7	2	6:20

(res)

TERMINARZ WEEKENDU

Klasa okręgowa

XIV kolejka. 9 listopada. Wszystkie mecze odbędą się w niedzielę. Godz. 11 Drutex Bytovia Bytów – Czarni Czarne, godz. 12 Karol/Magda Pęplino – Unia Korzybie, godz. 13 Prime Food Brda Przechlewo – Garbarnia Kępice, godz. 14 Myśliwiec Tuchomie – Kaszubia Studzienice, godz. 13 Stal Jezierzycze – Piast Człuchów, godz. 13 Granit Kończewo

Klasa A

XI kolejka, 9 listopada.

■ Grupa I

Wszystkie mecze odbędą się w niedzielę. Godz. 14 Swe Pol Link Bruszkowo Wielkie – Gryf 95 II Słupsk, godz. 11.15 Dąb Kusowo – Czarni 2001 Słupsk, godz. 11.30 Sokół Kuleszewo – Szansa Siemianice, godz. 11 Słupia Kobylnica – Inter Świerzenko, godz. 12 Diament Trzebielino – Echo Biesowice, godz. 12.30 Barton Barcino – Skotawia Dębica Kaszubska.

■ Grupa II

Wszystkie mecze w niedzielę. Godz. 12.30 Skotawa Budowo – Jantaria Pobłocie, godz. 12 Pomorze Potęgowo – Chrobry Charbrowo, godz. 12 Polonez Bobrowniki – Błękitni Motarzyno, godz. 11 Piast Wrzeście – Leśnik Cewice, godz. 11 Iskra Gogolewo – Orkan/Seeger Cecenowo.

■ Grupa III

Wszystkie mecze w niedzielę. Godz. 12 Kurier/Grom Nakla – GTS Czarna Dąbrówka, godz. 13 Juve Uniechów – MKS Debrzno, godz. 13 Drzewiarz Rzeczenica – Arkonia Pomysk Wielki, godz. 13 Granit Koczała – Magic Niezabyszewo, godz. 11.30 Iskra Detryń – Koral Dębica, godz. 13 Stegna Parchowo – Orkan Gostkowo.

Klasa B

■ Grupa I

Zakończyła już rozgrywki.

■ Grupa II

Zakończyła już rozgrywki.

Powiatowa klasa B

■ Grupa I

XI kolejka. 9 listopada. Wszystkie mecze rozpoczynają się o godz. 14. Grom Barkowo – Jedność Gębarzewo, Skra Bińcze – Zefir Polnica, Viktoria Szczytno – Znicz Głędowo, Lider Brzezie – Burza Bukowo, Zibi Kolejarz Wierchowo – Poldanor Pawłówek, Kołodwianka Koldowo – pauza.

■ Grupa II

Zakończyła już rundę jesienną.

(res)

ZALEGŁOŚCI

Po rundzie

Chrobry Charbrowo i Leśnik Cewice drużyny z klasy A z grupy drugiej mają spotkanie zaległe. Odbędzie się ono już po zakończeniu wszystkich spotkań w tej grupie. Mecz rozegrany zostanie w niedzielę 16 listopada.

(res)

WSZYSTKO O PUCHARZE POLSKI

Rozgrywki w Pucharze Polski już nie elektryzują tak samo jak w poprzednich latach, kiedy zawsze można było liczyć na sensację. Reformy wprowadzone przez Polski Związek Piłki Nożnej – mecze i rewanże, spowodują że do gier na wyższym szczeblu awansują faworyci zabierając to co w tych rozgrywkach jest najważniejsze – niespodziankę. Poniżej przedstawiamy wszystkie wyniki tegorocznych rozgrywek Pucharu Polski na szczeblu Podokręgu Słupskiego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej. ■ **Runda wstępna:** Zorza Słosinko – Juve Uniechów 4:2, Piast Wrzeście – Diament Trzebielino 2:1, Sokół Kczewo – Barton Barcino 6:3 – po dogrywce, Dąb Kusowo – Iskra Gogolewo 7:0, Echo Biesowice – Drzewiarz Rzeczenica 4:1, Sokół/Jantar Szczypkowie – ZS Damnica 2:1, Dom-Star Domaradz – Skotawa Budowo 1:6, LKS Łebunia – Magic Niezabyszewo 1:1 k. 5-4.

■ **I runda.** Granit Koczała – MKS Debrzno 4:3, Czarni 2001 Słupsk – Jantaria Pobłocie 0:1, Piast Wrzeście – Karol/Magda Pęplino 0:4, Skotawia Dębica Kaszubska –

Granit Kończewo 3:0 – walkower, Sokół Kczewo – Sokół Kuleszewo 3:0 – walkower, Swe Pol Link Bruszkowo Wielkie – Unia Korzybie 1:0, Dąb Kusowo – Błękitni Motarzyno 2:4, Szansa Siemianice – Start Łeba 2:2 po dogrywce k. 5-3, Echo Biesowice – Start Miastko 2:4, Iskra Detryń – Czarni Czarne 3:0 – walkower, Orkan Cecenowo – Błękitni Główny 0:2, Pomorze Potęgowo – Bytovia Bytów 1:0, Sokół/Jantar Szczypkowie – Orkan Gostkowo 4:0, Polonez Bobrowniki – Stal Jezierzycze 2:5, Skotawa Budowo – Garbarnia Kępice 5:2, Chrobry Charbrowo – Jantar Ustka 4:0, Rowokół Smołdzino – Słupia Kobylnica 2:3, LKS Łebunia – GKS Kołczygłowy 0:2, GTS Czarna Dąbrówka – Gryf 95 II Słupsk 2:6, Leśnik Cewice – Kaszubia Studzienice 4:5 – po dogrywce, Kurier/Grom Nakla – Piast Człuchów 3:0 – walkower, Stegna Parchowo – Brda Przechlewo 1:5, Zorza Słosinko – Koral Dębica 7:0, Sokół Wyszewy – Myśliwiec Tuchomie 2:0. ■ **II runda.** Sokół Kczewo – Karol/Magda Pęplino 2:9, Sokół/Jantar Szczypkowie – Błękitni Główny 1:3, Zorza Słosin-

ko – Start Miastko 1:7, Sokół Wyszewy – Brda Przechlewo 0:5, Pomorze Potęgowo – Kurier/Grom Nakla 5:0, Jantaria Pobłocie – Gryf 95 II Słupsk 2:2, karne 2-4, Granit Koczała – Iskra Detryń 1:2, Skotawia Dębica Kaszubska – Skotawa Budowo 4:3, Błękitni Motarzyno – Kaszubia Studzienice 2:1 – po dogrywce, Słupia Kobylnica – GKS Kołczygłowy 1:2 po dogrywce, Szansa Siemianice – Chrobry Charbrowo 2:1, Swe Pol Link Bruszkowo Wielkie – Stal Jezierzycze 1:4. ■ **III runda.** Szansa Siemianice – Stal Jezierzycze 2:0, Gryf 95 II Słupsk – Błękitni Główny 2:1, Pomorze Potęgowo – Karol/Magda Pęplino 0:2, Iskra Detryń – Brda Przechlewo 3:3 po dogrywce – karne 5-4, Błękitni Motarzyno – Start Miastko 3:0 – walkower, Skotawia Dębica Kaszubska – GKS Kołczygłowy 3:5, po dogrywce.

■ **IV runda. 11 listopada.** Wszystkie mecze o godz. 12. Szansa Siemianice – Karol/Magda Pęplino, Błękitni Motarzyno – Gryf 95 II Słupsk, Iskra Detryń – GKS Kołczygłowy.

Na kogo zespoły z naszego regionu mogą trafić w na-

stępnej rundzie? Już na drużyny z okręgu gdańskiego. Jak tam się przedstawia sytuacja? Oto wyniki ostatniej rundy Pucharu Polski na tym szczeblu w podokręgu gdańskim: Zenit Łęczyce – MKS Władysławowo 3:1, Sokół Bożepole – Kaszuby II Polchow 1:0, Kaszub Paczewo – GKS Sierakowice 4:3, Oldboys Kolbudy – Olimpia Osowa 2:0, Kamionka Sopot – Pidrina Gdynia 2:5, Królewski Gdańsk – Polonia Gdańsk 2:0, Orkan II Rumia – Arka II Gdynia 4:7, Iskra Rajkowy – Pogoń Smętowo 3:2, Gwiazda Karsin – Tęcza Brusy 5:1, Iskra Polczynno – Nauta Gdynia 2:0, Chojniczanka II Chojnice – Borowiak Czersk 2:0, Victoria Kaliska – Kolejarz Chojnice 7:5 – rzuty karne, KS Grabowo – Radunia Steżycza 5:2, Wisła Długie Pole – Czarni Pruszcz Gdański 0:9, Santana Wielki Klincz – Sporting Leżno 5:1, KP Lignowy – Orzeł Trąbki Wielkie 3:2, Nowi Nowa Cerkiew – Brzoza Kleszczewo 3:0, Delta Miłoradz – Olimpia II Sztum 1:3, Błękitni Stare Pole – LKS Waplewo 5:0, Wisła Korzeniewo – wolny los.

(res)

W SKRÓCIE

Ogólnopolskie zmagania

ŁĘBA. 16 drużyn weźmie udział w V Ogólnopolskim Turnieju Piłki Siatkowej Młodzików. Zawody rozpoczną się dzisiaj i potrwają do niedzieli.

– W zmaganiach wezmą udział drużyny dziewcząt i chłopców między innymi z Elbląga, Szczecina, Białegostoku, Bydgoszczy, Świnoujścia, Białej Podlaskiej, Warszawy, Gdańska, Miastka i Łeby – wylicza Jarosław Pruski, jeden z organizatorów. – Walczyć będą o puchary Burmistrza Miasta Łeba. Mecze odbywać się będą w hali sportowej Szkoły Podstawowej w Łebie. Pierwszą grę zaplanowano dzisiaj o godzinie 12.00. Gratką dla kibiców może być mecz vipów z trenerami przyjezdnych drużyn. Odbędzie się on jutro o godzinie 18.00.

Głównymi patronami imprezy są: burmistrz Łeby, Pomorski Wojewódzki Związek Piłki Siatkowej, Szkoła Podstawowa w Łebie, UKS „Neptun” Łeba, UKS „Iryda” Cewice. Głównymi organizatorami zaś są nauczyciele wychowania fizycznego ze szkół w powiecie: Jarosław Pruski, Joanna Bieniek, Wiesław Wasylewicz i Jacek Dziekanowski.

Uroczyste zakończenie turnieju w niedzielę godzinie 13.00.

(rk)

Rywalizacja zacięta

MASZEWO. 30 zawodników z Cewic, Łęborka, Leśnic, Siemirowic, Łebuni, Bytowa i przedstawiciele gospodarzy wzięli udział w I Turnieju Amatorów Tenisa Stołowego o Puchar Wójta Gminy Cewice Jesień 2003.

– Rywalizacja była zacięta – mówi Bolesław Ostrówka, organizator turnieju. – Chciałbym też, aby w czasie każdego turnieju była tak dobra atmosfera, jak ostatnio. Oczywiście nadal zapraszam wszystkich zainteresowanych udziałem w zawodach, ponieważ w klasyfikacji ogólnej liczy się suma punktów z trzech turniejów.

Sędzią turnieju był Roman Rzoska. Kolejny odbędzie się 16 listopada o godzinie 11.00.

Pływacy na start

PŁYWANIE. Do 17 listopada wszyscy, którzy chcą wziąć udział w Otwartych Mistrzostwach Łęborka w pływaniu dzieci i młodzieży, mogą zgłosić swoje uczestnictwo w nich. Zawody odbędą się 22 listopada o godzinie 11.00 na Pływalni Miejskiej „Rafa”. Każdy uczestnik zawodów będzie miał możliwość startu maksymalnie w dwóch konkurencjach w swojej kategorii wiekowej. Najmłodsi uczestnicy muszą mieć siedem lat, najstarsi – dwanaście. Organizatorem zawodów jest Centrum Sportu i Rekreacji, UKS Jedynka Solex Łębork oraz szkoła pływania Solex.

Puchar na rocznicę

ŁĘBORK. IV Turniej Piłki Ręcznej Młodzików o Puchar Burmistrza Miasta Łęborka z okazji 85. rocznicy Odzyskania Niepodległości odbędzie się w przyszły piątek w Szkole Podstawowej Nr 8. Rozpoczęcie zaplanowano na godz. 10.30. Do udziału w turnieju zaproszone zostały drużyny ze szkół podstawowych w Gdyni, Kartuzach, Żukowie, Wicku, Kościerzynie, Potęgowie i Czersku. Swoje udział w zawodach drużyny mają potwierdzić do najbliższego poniedziałku.

(aza)

BIEGI PRZEŁAJOWE

Z okazji święta

O godz. 12 wystartują jutro uczestnicy Indywidualnego Biegu Przełajowego. Pobiegną z okazji Święta Niepodległości. Start – na stadionie miejskim.

Bieg zostanie włączony do cyklu Indywidualnych Biegów Przełajowych o Puchar Grand Prix Łęborka. Organizatorem imprezy jest Centrum Sportu i Rekreacji. Zawodnicy, tak jak w czasie poprzednich biegów, podzieleni będą na pięć kategorii wiekowych. Pobiegną krasnale, biegacze rocznik 1995 i młodsi, uczniowie szkół podstawowych klas III-IV, szkół podstawowych klas V-VI, gimnazjów oraz dziewczęta i chłopcy ze szkół ponadgimnazjalnych i kobiety i mężczyźni w biegu głównym.

– Jest to już trzeci bieg z cyklu Grand Prix – mówi Jacek Wityk, dyrektor CSiR. – Jak można było zauważyć, dwa odbyte już biegi cieszyły się dużą frekwencją. W ostatnim z nich uczestnikom nie przeszkodziła nawet brzydka pogoda.

W kategoriach krasnali, szkół podstawowych oraz



W pierwszym biegu przełajowym wzięło udział ponad 300 osób.

Fot. Agnieszka Zielonka

gimnazjów za zajęcie miejsc na podium przewidziano nagrody rzeczowe oraz pamiątkowe dyplomy. W kategorii szkół ponadgimnazjalnych oraz kobiet i mężczyzn przewidziano nagrody finansowe.

(aza)

Nagrody

Szkoly ponadgimnazjalne:

- dziewczęta: I miejsce – 120 zł, II miejsce – 90 zł, III miejsce – 70 zł
- chłopcy: I miejsce – 150 zł, II miejsce – 100 zł, III miejsce – 80 zł
- kobiety: I miejsce – 150 zł, II miejsce – 100 zł, III miejsce – 80 zł
- mężczyźni: I miejsce – 200 zł, II miejsce – 150 zł, III – 100 zł.

LEKKOATLETYKA

Nieźłe rezultaty

Dobre wyniki uzyskali zawodnicy z Łębarskiego Klubu Biegacza Braci Petk w czasie zakończenia sezonu lekkoatletycznego i II biegu wzdłuż Cisowej Strugi. W czasie mitingu w swojej kategorii wiekowej 88-89 pierwsze miejsce na dystansie 100 m zajął Damian Skorek w czasie 11,90. Wynik, jaki uzyskał, jest jego życiowym rekordem. Nieźły rezultat na dystansie 3000 m osiągnął Ryszard Sokołowski, zajmując w klasyfikacji ogólnej III miejsce z czasem 9,08,89 minut. Także ustanowił swój nowy rekord życiowy. Na dystansie 800 metrów ósme miejsce zajęła Agnieszka Rzeszewicz, a dziewiąte Leszek Rusin. Ich czasy to 2,21,24 i 2,08,36. Natomiast na dystansie 1500 metrów jedenaste i dwunaste miejsce uzy-

skali Leszek Rusin i Robert Czernia, zanotowując czasy 4,20,93 i 4,31,34.

– Jestem zadowolony z występu i wyników moich zawodników – podsumowuje Zygmunt Petk, szef LKB BP. – Jest to koniec sezonu, a moi zawodnicy nadal biją swoje rekordy życiowe. Zarówno te wyniki, jak i uzyskane podczas biegu wzdłuż Cisowej Strugi są budujące i na wysokim poziomie. Wiele obiecują na 2004 rok. Moi zawodnicy są bardzo aktywni. Wystąpią także jutro w Łęborku, podczas biegu z okazji rocznicy odzyskania niepodległości. Kolejny start w najbliższy wtorek – wezmą udział w biegu niepodległościowym, który odbędzie się w Borzytuchomiu.

W przyszłą sobotę natomiast (15 listopada) LKB BP organizuje dla biegaczy ze



Biegacze LKB BP są aktywni – startują w wielu biegach.

Fot. Agnieszka Zielonka

szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych bieg pod nazwą „Ży-

zdrowo bez nalogów” oraz „Szukamy młodych talentów”.

(aza)

REKLAMA

PROMOCJA JESIENNA

NAGROBKI

- granitowe
- lastrykowe
- renowacja

FIRMA PUH DAFFI

Łębork,

ul. Wyczółkowskiego 7, k. LOK-u
Tel. 059 862-13-57
kom. 0 606-133-785

28801792/A/502

LEKARZ DERMATOLOG

A. STANOWSKA - HETMAŃSKA

choroby skóry

PRZYJMUJE CODZIENNIE
OPRÓCZ SOBÓT W GODZINACH
od 11.00 do 15.00
MOŻNA UZGODNIĆ INNE GODZINY

dojazd autobusem nr 2

Łębork, ul. Krzywoustego 37
tel. 8631967

28801800/A/502

RADIOWEŻEL ŁĘBORK

Markoni Design Studio

ŁĘBORK, UL. ZWYCIĘSTWA 3,
II P, DH KUPIEC,
TEL. 0-502-811-201

świadczy usługi z zakresu:

- produkcji wizytówek multimedialnych na cd,
- projektowania stron www,
- hostingu, utrzymania stron www oraz rejestracji domen internetowych,
- produkcji dźwiękowych spotów reklamowych i obróbka dźwięku,
- emisja przez radiowęzeł spotów reklamowych,
- reklamy graficzne, banery, plansze, kasetony i inne,
- dźwiękowa obsługa imprez (dyskoteki, wesela, bankiety, inne)
- więcej >>>

WWW.MARKONI.AND.PL

WWW.RADIOKUPIEC.PRIV.PL

MAKRO-BUD-DACH

Pruszcz Gdański

ul. Obr. Westerplatte 30

tel./fax 69-20-893, tel. 69-20-894

pon. - pt. 8.00 - 17.00

sobota 9.00 - 13.00

www.makro-bud.com.pl

21801056/A/1154

NAJWIĘKSZY WYBÓR - NISKIE CENY

PROMOCJA

BLACHODACHÓWKA SZWEDZKA

od 16,50 zł/m²

KOMPLETNE POKRYCIA DACHOWE

DACHÓWKA CERAMICZNA, CEMENTOWA, TRAPEZY
ORYGNOWANIA, OKNA DACHOWE, AKCESORIA
SYSTEMY OCIEPLEŃ, STOLARKA, MAT. BODOWLANE

Wykonujemy prace dekarские (do 10 lat gwarancji).

ŚREDNIE

I MATURA

W 1 ROK LUB 1/2 ROKU

ROZPOCZĘCIE PAŹDZIERNIK 2003

Gdynia (58) 669 71 97; 669 82 01

Słupsk (59) 845 67 52

Koszalin (94) 342 38 49

Elbląg (55) 642 75 60

0 606 724 712

PRACA

CUKIERNIKA zatrudnię,
0/501-567-400**FRYZJERKĘ** damską za-
trudnię, praca stała w Łebie,
możliwość zakwaterowania,
0602-767-353**FRYZJER** zatrudnię w Byt-
owie, 0605/995-800**KOBIETY** i mężczyźn do lat
28 zatrudni P.H.U. "ALFA".
Kontakt osobisty w godz. 16-
17.00 od poniedziałku do
piątku w siedzibie firmy przy
ul. Olimpijczyków 3 w Lęborku.**OPIEKUNKĘ** do dziecka,
sprzątanie, gotowanie, wy-
łącznie z referencjami, zgło-
szenia pisemne kierować na
adres redakcji w Lęborku.**PLYTKARZA** praca w Zako-
panem, nocleg i wyżywienie
zapewnione, 0/693-035-215**SPRZEDAWCĘ** do salo-
nu GSM w Lęborku. CV +
zdjęcie na adres: 84-200
Wejherowo, ul. Rzeźnic-
ka 2F**SPRZEDAWCĘ** zatrudnię
do studia mebli kuchennych,
(059)862-41-45**ŚLUSARZ** - spawacz, spe-
cjalność: bramy, ogrodzenia,
Lębork 059/862-76-25**PRACOWAŁEŚ:** Niemcy,
Holandia, Austria- odbierz
podatek 058/301-82-63**PRACOWNIKÓW:** platfor-
my- legal. Zamów zgłosze-
nie do "BK" 0604/569-338**PRACOWNIKÓW** zatrudnio-
nych w Niemczech rozliczę
0801/63-43-95- bezpłatny

SZUKAM PRACY

ABSOLWENTKA L.O. po-
szukuje pracy 0691-045-104**PRACOWNIK** ochrony, 40
lat, bez licencji, Lębork lub
okolice, 0505-522-768**20-LETNIA** ekonomistka
przyjmie każdą pracę w oko-
licach Lęborka i Sierakowic,
058/676-87-92**KOREPETYCJE** historia,
WOS, tanio, w Lęborku,
0693-297-421**POSZUKUJĘ** pracy, Lębork
lub okolice, wykształcenie
średnie, prawo jazdy, 0501-
146-039**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem
lub osobą starszą, (059)862-
48-82**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem
u siebie w domu, mam do-
świadczenie, 0603-059-956,
(059)863-99-62

AUTO MOTO

FIAT 126p, stan bardzo do-
bry, 1990, czerwony, 1300
zł, 0506-844-620**FIAT** Uno 1.5, 1991, 5-
drzwiowy, 90.000 km, za-
dbany, garażowany, 0602-
820-087**OPEL** Astra 1,6 benz., gru-
dzień 1994 r., dwie poduszki
powietrzne, 15500 zł, 681-
29-93**OPEL** Zafira 1999 r, prze-
bieg 160 tys. km, kupiony
w salonie, pierwszy właście-
ciel, wyposażenie: CZ, ES,
2x poduszka, K, ABS, sys-
tem antypoślizgowy, alufelgi,
koła zimowe, stan bdb tel.
0602/35-69-34**POLONEZ** Caro, powypad-
kowy, 1,6, GLI, 1995, nowy
gaz, (059)863-13-90, 0602-
665-164.**ROVER** 623Si 2.3 benz. 160
KM, 95 r., 175 tys. km, 27
000 zł, odpowiednik Hondy
Accord, 1 właśc., pełne wy-
posażenie, 0502/500-294**SEAT** Ibiza, 1,4 benz., 1998,
czarny, 20000 zł, 0697-244-
161, (059)861-22-74**TOYOTA** mini bus, 1,3
benz., 1989, 2200 zł, zamie-
nię, 0602-197-771**UAZ**, stan dobry, 0608-740-
013**VOLKSWAGEN** Polo 1.4
benz, Bytów 059/822-74-18,
0607/041-412**VW Golf, 1975 do remontu,**
0692-797-482**VW** Golf 1, 1979 r, 1,5 diesel,
stan dobry, nowy tłumik,
1200 zł, czarny, nowe opo-
ny, 0600/517-360, 059/628-
335**VW** Jetta, zamienię 1.6
B, 1988 r stan db 059/810-
54-65**VW** Passat, poj. 2.0, 1995 r.,
combi, sprzedam lub zamie-
nię na działkę budowlaną,
tel. 059/842-82-44**KOPARKO-Spycharkę Bia-**
łoruś sprzedam lub zamienię
na samochód dostawczy
(izoterma)do 3,5 t,
0502/238-927

KUPIE

AUTA osobowe- gotówka
554-44-11, 0696/22-00-00**DAEWOO**, Tico, Polonez,
Skoda, Favorit, gotówka,
058/56-139-14, 0602/31-28-
73**FIAT** Seicento, Punto, Uno,
inne, gotówka, 058/56-139-
14, 0602/31-28-780/502-21-27-82! chętnie po-
wypadkowe, uszkodzone,
zniszczone, 0/604-44-44-22,
całe, spalone0/600-23-24-00 całe, powy-
padkowe, rozbite, 0/505-99-
30-77, uszkodzone, nadpa-
lone, zdecydowanie.A 0601/78-40-02 powypad-
kowe, zniszczoneA 0602/722-790, rozbite, go-
tówka**ABSOLUTNIE** kupimy sa-
mochody powypadkowe, ca-
łe, płacimy gotówką. Tel.
0609-081-959**AUTAI** Uszkodzone. Za-
chodnie. 671-59-62,
0601/800-490**AUTOWYNAJEM!** Zastęp-
cze- Refundacja z OC
sprawcy. 058/552-75-22,
0601/651-672

NIERUCHOMOŚCI

BYTÓW mieszkanie dwupo-
ziomowe 89.5 m kw, przy ul.
Gdańskiej 0503/801-054,
059/822-50-51 po 20.00

TERAZ
37%
PROMOCJA

OKNA TYTANOWE

NOWEJ GENERACJI
Bezpieczniej, cieplej, ciszej

0 801 608 608 **www.ms.pl**

Ślupsk ul. Wojska Polskiego 29 tel. 059 8413072; ul. Sienkiewicza 5 tel. 059 8420207

CEGIELNIA Charbrowska
przy trasie Łeba - Lębork,
pół domu, 82 m kw, działka
660 m kw, 0603-619-172**DZIAŁKĘ** o powierzchni
1500 m, atrakcyjna, przy tra-
sie Lębork - Sierakowice,
0502-469-006**LĘBORK**, 2-pokojowe na
Oś. Sportowa (52 m kw), ni-
ski czynsz (059)862-74-68,
0605-271-962**LĘBORK**, 4-pokojowe z bal-
konem, III piętro, centrum,
(059)862-68-77**LĘBORK**, działka 900 m kw,
dom 230 m kw, garaż
i warsztat 200 m kw
(059)861-28-43 po 19.00**LĘBORK**, Grunwaldzka,
mieszkanie 3-pokojowe, 86
m, garaż, 0606/401-317**LĘBORK**, pawilon w Cen-
trum Handlowym 18 m kw,
0600-435-947**LĘBORK** garaż na ul.
Okrzei, (059)862-21-81**LĘBORK** garaż ul. Cisowa,
(059)862-42-83**LĘBORK** Mosty, sprzedam
działkę budowlaną, 1600
m kw, uzbromioną i ogrodzo-
ną, 0607/428-415**LĘBORK** Mosty, sprzedam
działkę budowlaną, 1600
m kw, uzbromioną i ogrodzo-
ną, 0607/428-415**LĘBORK** Oś. Sportowa,
mieszkanie ok. 60 m kw,
0606-931-262**LĘBORK** sprzedam kiosk
handlowy na ulicy Okrzei,
059/862-50-62 po godz 18**ŁEBUNIA**, mieszkanie wła-
snościowe 28 m kw, cena
23000 zł, 0598-611-669**ŁEBUNIA** mieszkanie 28
m kw w bloku, pomieszcze-
nie gospodarcze, (059)861-
16-69**NOWA** Wieś Lęborska,
działkę budowlaną w dobrym
punkcie, (059)861-21-32**NOWA** Wieś Lęborska,
działkę budowlaną 1685
m kw, (059)861-21-32**NOWA** Wieś Lęborska,
działkę budowlaną w cen-
trum, 800 m kw, (059)861-
21-34**NOWA** Wieś Lęborska,
działkę nad rzeką, (059)862-
27-36**NOWA** Wieś Lęborska,
działkę nad rzeką, (059)862-
27-36**NOWA** Wieś Lęborska,
sprzedam działkę budowlaną
o pow. 2000 m kw, lub 2
działki każda o pow. 1000
m kw, 0606/759-103**OCYPEL** dom w stanie suro-
wym, prąd, ul. Wczasowa, 0-
602/445-275**PRUSZCZ** Gd. jednorodzin-
ny, nowy, cena do uzgodnie-
nia, pilne, 0501/943-058**LĘBORK** poszukuję lokalu
na targowisku powyżej 20
m kw, tanio, 0/605-957-821**LĘBORK** sprzedam lub wy-
dzierżawię lokal 30 m kw,
w centrum osiedla, 059/862-
54-21**LĘBORK** zamienię 2 mies-
zkania i sklep na dom, 0600-
435-947**LĘBORK** zamienię sklep
w Centrum Handlowym na
mieszkanie 2-pokojowe,
0600-435-947**NOWA** Wieś Lęborska, od-
najmę mieszkanie,
(059)862-41-39**ŚLUPSK** - pokój, 2 lub 3
osobom wynajmę w miesz-
kaniu, tel. 0504/136-194**ŚLUPSK** - pokój do wynają-
cia, cena do uzgodnienia,
tel. 059/843-31-35DO wynajęcia powierzchnia
sprzedażna 120 m kw, w Ko-
bylnicy na trasie do hiper-
marketu REAL, tel. 059/841-
52-10**BOAZERIE**, deski podłogo-
we, listwy, (058)342-54-31**KANAPA**, sofa, fotel,
(059)861-23-50**MEBLE** dziecięce (łóżeczka,
krzeselka), w cenie produ-
centa, ZPU DAWO ul. Szkol-
na 9, 76-230 Potęgowo,
059/811-50-93, 0502/303-
898**OKNA** drewniane, tanio
(059)862-13-16**PIEC** do centralnego, dolne-
go spalania, cena 350 zł,
(059)862-05-02**SIATKA** ocynkowana od
2,80 zł/m kw., powlekana od
4,30, słupki, bramy. Skrze-
szewo koto Żukowa,
058/681-88-20**DZIAŁKĘ** budowlaną nad
morzem, (059)863-21-46,
0693-735-558**BYTÓW** posiadam do wynaj-
ęcia lokal 40 m kw, w cen-
trum 0609/505-900**LĘBORK**, odnajmę ogrze-
wane pomieszczenie na ga-
raż, (059)862-42-10**LĘBORK**, pokój do wynają-
cia, z możliwością używania
kuchni i łazienki, 0501-960-
085**LĘBORK** - Mosty odnajmę
lokal 30 m kw plus pomiesz-
czenie socjalne na działal-
ność gospodarczą lub
mieszkanie 0693-575-466**LĘBORK** odnajmę garaż,
(059)862-39-51 po 20.00**SIATKA** ogrodzeniowa,
powlekana PCV, ocynko-
wana, słupki, Przywidz,
tel. 058 68-25-138**STÓŁ** kuchenny, tanio,
0694-438-919**SZYBY** zespolone 6 szt,
grzejniki żeliwne 36 szt, uży-
wane, tanio, (059) 862-69-27**INNE****ODNAWIANIE** wanien,
0600-979-826**SCHUDNIJ** do sylwestra,
0507-048-817**LIKWIDACJA** alkoholizmu,
narkomanii- jednorazowo.
(058)663-74-74

ZWIERZĘTA

JAMNIKI szorstkowłose, ład-
ne szczenięta, oddam w do-
bre ręce, cena: 300 zł,
(058)678-22-88**OWCZAREK** kaukaski,
szczenięta, 400 zł, (059)862-
77-53**OWCZARKI** niemieckie 3-
miesięczne, szczepione, od-
robaczone, 300 zł, (059)863-
95-56**DETEKTYW!**
0 5 8 / 3 2 2 - 7 7 - 8 3 ,
0602/474-973**DETEKTYW**, licencja, fa-
chowość, dyskrecja,
(0601)692-992**DŁUGI**, handel, odzysk,
0 5 8 / 3 2 2 - 7 7 - 8 3 ,
0602/474-973

KREDYTY

GOTÓWKOWE

- BEZ PORĘCZCIELI
- BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA
- TAKŻE OSOBY STARSZE
- MINIMALNE DOCHODY
- SZYBKE TERMINY
- SPŁACAMY INNE KREDYTY

0% opłat wstępnych
0501-871-202

RHODESIAN Ridgeback,
szczenięta sprzedam,
058/621-72-14**BURACZKI** ówilkowe i kapu-
stę - sprzedam, tel. 058/684-
08-96**SADZONKI** wierzyby energe-
tycznej sprzedam, (059)861-
10-84**Kredyty** 48 godzin, Człu-
chów, ul. Królewska 3,
tel. 059/834-51-85, kom.
0600/751-115**KREDYTY** gotówkowe,
Firma Partner M&R Lę-
bork Al. Wolności 30
(w PSS Społem),
0 5 9 / 8 6 2 - 2 2 - 9 2 ,
0602/329-945**MEBLUJEMY WNĘ-**
TRZA kuchenne, łazienko-
we, garderoby **PRODU-**
CENT Lębork Krzywouste-
go 13 za zus-em 8631-390
www.ippon.pl**KREDYTY**
EXPRES
- różne banki
- bez poręczycieli
- bez zgody współmałżonka
- bez ograniczenia wieku
LĘBORK: STARY BROWAR I p.
(0-59) 863-23-33
0/609-44-11-83**CIĄGNIK** C-330, C-360, U-
912, Zetor 70-45 napęd 4x4,
Bizon 2056, przyczepa wy-
wrotka, 058/684-32-92,
0601-160-439**CIĄGNIK** Forszritt 4x4 plus
Ślupski siewnik Forszritt
059/846-40-42**SPRĘŻARKĘ** jednotokową,
pilę stółową i przyczepkę sa-
mochodową - sprzedam,
694-113-995

USŁUGI INNE

WINDYKACJA długów- kupno
wierzytelności 0605/037-547**WRÓŻBITA**- jasnowidz- parapsy-
cholog, (058)663-74-74, 0609/350-500**CZYSZCZENIE** dywanów
0/605-957-821**MATEMATYKA** korepetycje
0/605-957-821**WWW.IPPON.PL** produ-
cent **ŁAZIENKOWE****INNE**

SPRZEDAM

AKCESORIA dziecięce: buja-
czek, nosidełko, wanieńkę, prze-
wijak, wyparzacz, (059)862-32-52**CEGLĘ** pełną z rozbiórki
5000 szt, (059)861-21-34**DREWNO** buk, kominkowe
sprzedam, 0608-740-013**NOSIDEŁKO**, bujaczek dzie-
cięcy, wanieńkę, wyparzacz
do butelek, (059)862-32-52**OPAL**, świerk, sosna, z do-
wozem teren Lęborka,
0602/267-718**SUKNIA** wieczorowa roz-
miar 42 tanio 0608/483-354**WAGA** elektroniczna Tele-
star, stan bdb, tanio, regały
sklepowe, 0606/524-552

KUPIĘ

DREWNO tartaczne, dłu-
życę brzoza, czereśnia,
olcha. 0502-241-760**KUPIĘ STARE**
POCZTÓWKI
(058)671-02-07**PIANINA** kupujemy!
058/341-52-40

INNE

AGENT Celny praktyki,
Gdańsk, Gdynia cena 490,-
301-23-07**AGENT** Ochrony prakty-
ki, Gdańsk, Gdynia 301-23-07**BIZNES** dla wytrwałych,
0507-048-817**PIANINO**, 0601/20-33-79**SYLWESTER** Święta, week-
endy, "Hubertówka" Wieży-
ca, 058/684-38-96**Dziennik Lokalny - kupon dla osoby fizycznej uprawniający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 10 słów**
pakiet nr 5

PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

kontakt: _____

Wyłącznie
do wiadomości
biura ogłoszeń

imię i nazwisko _____

adres _____

nr dowodu _____ telefon _____

TYLKO DLA OSÓB FIZYCZNYCH

- biuro ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, skasifikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia - ogłoszenia zawierające w treści nazwisko i adres należy nadać osobiście w biurze ogłoszeń.

**ZOSTAW KUPON**
W LOKALNYM
BIURZE OGŁOSZEŃBytów, ul. Wojska Polskiego 2
Lębork, al. Wolności 40
Sławno, plac Wyszyńskiego 1
Ślupsk, ul. Filmowa 3E**WRZUC KUPON**
DO NIEBIESKIEJ
SKRZYNIKI DBBytów, ul. Wojska Polskiego 2,
Bytów, ul. Wojska Polskiego 47,
Główny Urząd Gminy,
Lębork, al. Wolności 40,
Miasto, ul. Armii Krajowej 29,Potęgowa Urząd Gminy,
Ślupsk, ul. Wojska Polskiego 49A,
Ślupsk, ul. Filmowa 3E,
Ślupsk, ul. Braci Gierwskich 1,
Ślupsk, hipermarket Real**PRZEŚLU KUPON**
POD ADRESEM**Dziennik Bałtycki**<

W SKRÓCIE

■ Łęborczanie w czołówce



Jedną z kategorii było strzelanie z karabinu pneumatycznego.

Fot. archiwum organizatorów

STRZELECTWO. 50 zawodników ze Słupska, Bytowa, Człuchowa, Żydowa i Łęborka uczestniczyło w trzech mistrzostwach Zakładu Energetycznego Słupska S.A. Odbyły się one na łębarskiej strzelnicy Ligi Obrony Kraju. Uczestnicy rozegrali trzy konkurencje: karabin pneumatyczny na dystansie 50 m w pozycji leżącej, karabin pneumatyczny w pozycji stojącej i pistolet sportowy na dystansie 25 m w pozycji stojącej. W pierwszej z nich zwycięzcą został Ryszard Nawojczyk z Łęborka, zdobywając 95 pkt. W drugiej triumfował także łęborczanin – Piotr Kwiatkowski z Łęborka. Zdobył on 83 pkt. Najlepszy w strzelaniu z pistoletu był z kolei Janusz Orlikowski ze Słupska, uzyskując 81 pkt.

(as)

Wyniki

karabin pneumatyczny na dystansie 50 m w pozycji leżącej:
2 miejsce – Janusz Józefowicz – Słupsk
3 miejsce – Zbigniew Buczkowski – Łębork
karabin pneumatyczny w pozycji stojącej:
2 miejsce – Janusz Orlikowski – Słupsk
3 miejsce – Zbigniew Buczkowski – Łębork
pistolet sportowy na dystansie 25 m w pozycji stojącej:
2 miejsce – Ryszard Nawojczyk – Łębork
3 miejsce – Janusz Józefowicz – Słupsk.

■ Na podium



Pawlukiewicz z pucharami w Rybkach.

Fot. Archiwum prywatne

Mieczysław Pawlukiewicz z Łęborka zajął I miejsce w VII Pucharze Polski Weteranów w wyciskaniu sztangi leżąc. Zwyciężył też w kategorii open. Zawody odbyły się pod koniec października w miejscowości Rybki. Stawiło się na nie 233 zawodników; kobiety i mężczyźni.

– Na zawody zawsze jadę dobrze przygotowany i zawsze liczę na zwycięstwo – mówi Pawlukiewicz. – Tym razem konkurencja była duża, ponieważ do Rybek przyjechali najlepsi zawodnicy z całej Polski. Najbardziej obawiałem się kolegi z warszawskiego klubu Herkules, ale, jak się później okazało, niepotrzebnie. Zdobyć tego pucharu było marzeniem Mieczysława Pawlukiewicza. Jak mówi, trzy lata ciężkiej pracy, samokontroli i dyscypliny przyniosły oczekiwany efekt. Sportem interesuje się już od dawna, wcześniej uprawiał kulturystykę. W tej dziedzinie także odniósł sukcesy, zdobywając mistrzostwo powiatu i wybrzeża. – Przez cały czas dbam o swoją kondycję poprzez trening ogólny – mówi. – Nie tylko podnoszę ciężary, ale troszczę się o to, aby całe ciało było w dobrej formie. W swojej kategorii weteranów zwyciężyłem wyciskając 220 kg, drugi puchar zdobyłem w kategorii open. W listopadzie wybieram się na zawody ogólnopolskie do Inowrocławia.

(hk)

I LIGA TENISA STOŁOWEGO

Tęcza liderem

Wygraną Tęczą Poltarex Nowa Wieś zakończył się mecz rozegrany na własnych stołach z Elektrykiem Toruń. Gospodarze pokonali rywali 7:3. Dzięki temu zwycięstwu po piątej kolejce Tęcza wysunęła się na pozycję ligowego lidera.

– Mecz był z całą pewnością bardzo zacięty – mówi Andrzej Czuby, zawodnik Tęczy. – I z całą pewnością przed tym meczem liderem był Elektryk. Jednak udało się nam i zarówno ja, jak i cała drużyna cieszymy się z wygranej i tak dobrego wyniku.

Nowowiejski zespół już podczas pierwszych trzech gier zanotował sporą przewagę nad Elektrykiem. W pierwszej z nich Marek Prądzinski pokonał Marcina Marchlewskiego 3:1. W drugim spotkaniu Krzysztof Piński okazał się lepszy od Roberta Nadrowskiego, uzyskując wynik 3:0. W trzecim natomiast spotkaniu Jaromir Pyrek pokonał Adriana Rybaka 3:1. W kolejnej grze nie powiodło się jednak Andrzejowi Czubatemu,



Tęcza zajmuje pierwsze miejsce w tabeli I ligi.

Fot. Agnieszka Zielińska

który uległ Kamilowi Zielińskiemu 0:3. Tym sposobem zespół gości zdobył swój pierwszy punkt. W pierwszej grze podwójnej szczęście także nie dopisało nowowiejskiej parze – Markowi Prądzinskiemu i Jaromirowi Pyrkowi, którzy przegrali 2:3 z Kamilem Zielińskim i Marcinem Mar-

chlewskim. Role jednak odwróciły się w kolejnej grze podwójnej, w której Andrzej Czuby i Krzysztof Piński pokonali Adriana Rybaka i Roberta Nadrowskiego 3:1. Po spotkaniu Prądzinskiego i Rybaka Tęcza zdobyła kolejny – piąty punkt. Nie powiodło się natomiast Pyrkowi,

który przegrał z Marchlewskim 1:3. Dwa ostatnie punkty Tęcza Poltarex zdobyła dzięki wygranej Pińskiego z Zielińskim 3:1 oraz Czubatego z Nadrowskim 3:0.

Kolejny mecz Tęcza Poltarex Nowa Wieś rozegra jutro na wyjeździe z Ostródą.

(aza)

IV LIGA PIŁKI NOŻNEJ

Bramkarze znowu winni

Porażką łębarskiego zespołu 1:3 zakończył się mecz Pogoni Łębork z wiceliderem IV ligi – Gedanią Gdańsk. Honorową bramkę dla Pogoni w 89 minucie zdobył Sławomir Orczyk. Dla Gedańii strzelali: w 45 min. – Szymon Hartman, w 60 – Rafał Szymański, w 87 – Radosław Stencel.

– Graliśmy z wiceliderem, więc nie jestem zbytnio zaskoczony wynikiem meczu – mówi trener Andrzej Brendler. – Gedania rywalizuje z Lechią o awans do III ligi, więc nasza wygrana byłaby zaskoczeniem. Jednak błędy, jakie robił i tym razem Grzegorz Zieliński, były niewybaczalne. Gdyby bramkarz prawidłowo wznowił akcję, nie stracilibyśmy tej pierwszej bramki w ostatnich sekundach pierwszej połowy. A tak po przerwie rzuciliśmy się na piłkę i efekty takiej gry były widoczne.

W czasie spotkania zawodnicy Pogoni nie wykorzystali kilku dogodnych akcji. W 6 minucie szansę na zdobycie bramki miał Michał Pietrzyk, który po akcji Sławomira Orczyka z rzutu głową trafił w poprzeczkę. Kolejnym niepowodzeniem zakończył się strzał Michała Frącka w 52 minucie.

– Ciągłe zastanawiam się, którego z bramkarzy wystawić w kolejnym meczu – dodaje trener. – Niestety żaden z moich bramkarzy nie gra ostatnio tak, jak powinni grać IV-ligowi bramkarze.

Obecnie zespół Pogoni ma na swoim koncie trzy zwycięstwa, cztery remisy i siedem porażek. W tabeli zajmuje 15 miejsce z 13 punktami.

Skład drużyny: Grzegorz Zieliński (46) – Michał Piepka, Arkadiusz Gaffka, Nikodem Bomba, Sławomir Trawiński, Arkadiusz Hebel, Mariusz Władysław, Jarosław



Kolejne spotkanie odbędzie się jutro na wyjeździe o godzinie 13. Pogoń zagra z Olimpią.

Fot. Adam Reszka

Kierszka (83) Daniel Malek, Michał Pietrzyk (79) Grzegorz Smolarek, Piotr Łapigrowski,

Sławomir Orczyk, Michał Frącek (67), Łukasz Łapigrowski.

(aza)

REKLAMA



BALEXMETAL Producent



Blachodachówki



Płyty warstwowe



Blachy trapezowe



Balex Metal spółka z o.o.
Bolszewo, ul. Wejherowska 12C
tel./0 58/ 778 44 44, fax 778 44 55

Oddział Gdańsk, ul. Grunwaldzka 244
tel./fax/0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk, ul. Wrocławska 45
tel./fax/0 59/ 842 20 20
Oddział Tczew, ul. 30 Stycznia 32
tel./fax/0 58/ 532 29 02
www.balex.com.pl



2045932/A/949

ROK PO WYBORACH

WIECZÓR
wybrzeża
Dziennik
Bałtycki

piątek 7 listopada 2003 r.

Po roku doświadczeń

SUKCESY I PORAŹKI

Rok temu (dokładnie 27 października 2002 r.) odbyła się pierwsza tura wyborów samorządowych. Były one inne niż w poprzednich latach. W bezpośrednim głosowaniu wybierani byli bowiem burmistrzowie, wójtowie i prezydenci miast. Kandydaci na te fotele w Łebie i Lęborku pokonali swoich rywali w pierwszym starciu. Ponad 50 proc. głosujących uznało, że Halina Klińska i Witold Namyślak to osoby, które przez najbliższe cztery lata powinny stać na czele samorządów. Pani burmistrz pokonała pięciu, a pan burmistrz czterech kandydatów na „szefów” miasta. Dla obojga kierownicze stanowiska w samorządzie nie są nowością – już wcześniej pełnili funkcje burmistrzów.

Do drugiej tury wyborów 10 listopada ub. r. doszło we wszystkich gminach powiatu – Cewicach, Nowej Wsi Lęborskiej i Wicku. Do pary burmistrzów dołączyli odpowiednio: Grzegorz Palasz, Ryszard Wittke i Zdzisław Michalak.

Na starych zasadach wybierani byli radni do rad powiatowych i sejmiku województwa. Na tych szczeblach przewodniczących samorządu – w powiatach starostę, a w sejmiku – mar-

szałką, wybrali sami radni, a nie bezpośrednio wyborcy. W powiecie lęborskim funkcję tę po raz drugi powierzyli Witoldowi Piórkowskiemu.

Od roku w gminach samorządowcy sprawują władzę jednoosobowo lub z pomocą zastępców. W powiecie starostę wspiera wicestarosta i zarząd. Ci, którzy zostali wybrani do rad, rządzą w szczuplejszych składach, np. w Radzie Powiatu, zamiast 30, zasiada 19 członków, w Łebie, Wicku, Cewicach i Nowej Wsi ich liczba zmniejszyła się z 18 na 15.

– Chcę być wójtem/burmistrzem wszystkich mieszkańców – rok temu obiecywali nowo wybrani i deklarowali: – Chcę kierować gminą ponad politycznymi podziałami. Będę starać się nie zawieść zaufania, jakim mnie obdarzono.

Poza deklaracjami były też obietnice – m.in. stworzenia nowych miejsc pracy, kontynuowania starych i rozpoczęcia nowych inwestycji. Które z nich zostały spełnione, a o których zapomniano? Rok sprawowania władzy upoważnia do podsumowań i rozliczenia osób, którym Państwo – jako wyborcy, zaufali. Przed samorządowcami jeszcze trzy lata sprawowania władzy. Ocena ich rocznych działań być może zmobilizuje do działania.

Aleksandra Stasiak-Tutak



BADANIA SŁUCHU

Umów swoją bezpłatną wizytę

tel. 863 35 74

• BEZ SKIEROWANIA
OD LEKARZA
• DOBÓR APARATÓW
SŁUCHOWYCH

Firma "Aston"

C.M. "Stary Browar"
Al. Wolności 40
Lębork

WWW.SLUCH.COM.PL

Husqvarna
Las i Ogród

**PILARKI
SPALINOWE**

• PILARKI • KOSIARKI •
TRAKTORY • RIDERY •

AUTORYZOWANY PUNKT HANDLOWO-SERWISOWY
LĘBORK, ul. I Armii WP 32, tel. (0-59) 862-76-75

Kredyt hipoteczny bez opłat

0% prowizji za udzielenie kredytu
0 zł za rozpatrzenie wniosku
0 zł za wcześniejszą spłatę kredytu
0 zł za ustanowienie hipoteki
0 zł za wycenę nieruchomości

Kredyt konsolidacyjny
na spłatę kredytów: hipotecznych, samochodowych,
linii kredytowych oraz kart kredytowych.

Kredyt DOM i BIZNES
Dla właścicieli pensjonatów rodzinnych, Notariuszy, Adwokatów,
Doradców Podatkowych i Finansowych, Agentów
Nieruchomości, Lekarzy, Tłumaczy, Grafików, przedstawicieli
wolnych zawodów i innych.

Lębork, ul. Staromiejska 15a/2
tel. (059) 863-43-68, fax (059) 863-43-69
Lębork, Plac Pokoju 6, tel./fax (059) 863-34-44
www.liderkredyt.com.pl lider1@liderkredyt.com.pl

Powiat łębarski

Rok nie jest stracony

Rozmowa z Witoldem Piórkowskim, starostą powiatu łębarskiego

– 27 października minął rok od wyborów samorządowych, które odbyły się według nowej ordynacji wyborczej. Co się konkretnie zmieniło?

– Nowa ordynacja wyborcza wprowadziła szereg istotnych zmian w sposobie wyboru radnych. Zmieniła się liczba okręgów wyborczych oraz liczba radnych, których w poprzedniej radzie było 30, a obecnie tylko 19. W perspektywie obecnej czteroletniej kadencji można powiedzieć, że jesteśmy na początku realizacji postawionych zadań i celów. Możemy już dzisiaj pokazać osiągnięcia koalicji Porozumienia Społecznego i Porozumienia Społecznego Ziemi Łębarskiej PO-PiS.

– Odzwierciedleniem osiągnięć zawsze są inwestycje i remonty. Co wykonano w tym zakresie?

– Wybudowaliśmy strategiczną dla naszego powiatu drogę Nowęcín – Szczernurze o długości prawie 2,2 km. Kosztowała ona powiat 1 116 853 zł, na jej realizację pozyskaliśmy środki z Sapardu w wysokości 558 tys. zł. W przyszłym roku rozpoczniemy modernizację kolejnej drogi – Popowo – Łebunia, na którą wykonany jest już projekt. Tu również mamy zapewnienie uzyskania dotacji z Sapardu w wysokości ponad 390 tys. Znaczne re-

monty poczyniliśmy w placówkach oświatowych. Dzięki pozyskaniu z Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu kwoty 72 884 zł i środków z budżetu powiatu w wysokości 72 885 zł dokonaliśmy remontów w Młodzieżowym Domu Kultury, Zespołach Szkół Ponadgimnazjalnych Nr 1 i 2, Zespole Szkół Ogólnokształcących Nr 2, Zespole Szkół Ekonomiczno-Handlowych i Zespole Szkół Gospodarki Żywnościowej i Agrobiznesu.

– A czego nie udało się wykonać?

– Zamierzaliśmy jeszcze odświeżyć elewację budynku starostwa i zmienić układ komunikacyjny przed budynkiem urzędu. Jednak na początku roku mieliśmy mniejsze wpływy w budżecie i uznaliśmy, że to może poczekać.

– A jak obecnie wygląda realizacja budżetu?

– Obecnie jest bardzo dobrze i wszystko wykonywane jest zgodnie z harmonogramem. Na koniec III kwartału wpływy do budżetu zostały zrealizowane w 80 proc., a wydatki w wysokości 73 proc.

– Starostwo zawsze starało się o utrzymanie połączenia kolejowego Łębork – Łeba. Ja wygląda obecnie ta sprawa?

– Na przełomie grudnia – stycznia na tej trasie powinien już kursować autobus szynowy. Od

początku podejmowaliśmy działania związane z utrzymaniem kolejowych przewozów pasażerskich na tej linii. Odbyło się szereg spotkań zarówno z przedstawicielami kolei, jak i Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego. Do akcji włączyliśmy również posłów i senatorów ziemi pomorskiej. Dodatkowo, aby poprawić komunika-



cję z Łebą, wspólnie z gminami powiatu łębarskiego zabiegaliśmy o jak najszybszy remont drogi wojewódzkiej nr 214 do Łeby. W celu przyspieszenia jej modernizacji zobowiązaliśmy się do współfinansowania jej odcinka na terenie powiatu.

– Jak wygląda współpraca starostwa z gminami z powiatu?

– Powiedziałbym, że współpraca układa się bardzo dobrze. Wspólnie z gminami podjęto opracowanie Programu Ochrony Środowiska wraz z Planem Gospodarki Odpadami na lata 2004-

2011 dla powiatu i gmin z powiatu łębarskiego.

– W hasłach wyborczych każde ugrupowanie miało hasło walki z bezrobociem. Co powiat robi w tym zakresie?

– Bezrobocie jest jednym z najboleśniejszych problemów społecznych występujących na terenie powiatu. Uważamy, że obszary dotknięte zjawiskiem bezrobocia strukturalnego powinny być głównym celem polityki regionalnej państwa. Pomimo okresowych spadków bezrobocia w powiecie brak jest odczuwalnych zmian na rynku pracy, a stopa bezrobocia jest bardzo wysoka. Samorząd powiatowy, by sprostać wyzwaniom rynku pracy, głównie w zakresie poprawy powstawania stabilnych miejsc pracy i zwiększenia równości szans, rozwoju przedsiębiorczości i aktywności gospodarczej, warunków życia ludności poprzez stworzenie nowoczesnej infrastruktury technicznej i społecznej opracował Powiatowy Program Przeciwdziałania Bezrobociu na lata 2003-06. Mamy nadzieję, że działania zawarte w programie umożliwią osiągnięcie wzrostu zatrudnienia na miarę oczekiwań mieszkańców powiatu.

– Jak w skrócie może pan podsumować miniony rok?

– Na pewno nie był to stracony rok. Oprócz wymienionych



wcześniej spraw staraliśmy się w miarę możliwości i potrzeb realizować działania w zakresie oświaty, geodezji i gospodarki nieruchomościami, promocji, bezpieczeństwa i porządku publicznego czy turystyki. Nasz powiat podjął działania w celu powołania Lokalnej Organizacji Turystycznej „Ziemia Łębarska”,

Stowarzyszenia Kwaterodawców Prywatnych, które skupia gospodarstwa agroturystyczne, połączyliśmy się również z sąsiednimi powiatami w programie Kaszubski Pierścień, dzięki któremu będziemy mogli pozyskiwać środki z funduszy unijnych na promocję i rozwój turystyki.

28801788/A/502

TRZY PYTANIA

Nie czuję ciężaru władzy



Rozmowa z wójtem Zdzisławem Michalakiem

– Od ubiegłego roku wójtowie sprawują władzę jednoosobowo, bez pomocy zarządu. Czy czuje pan na barkach ciężar odpowiedzialności za los swojej gminy?

– Myślę, że władza w jednej ręce to większa odpowiedzialność, ale nie czuję szczególnego ciężaru na swoich barkach. Od 10 lat jestem już samorządowcem, byłem sołtysem, członkiem Zarządu Gminy, przedstawicielem do sejmiku wojewódzkiego. Przez ten okres nauczyłem się odpowiedzialności. Podejmowanie jednoosobowo decyzji wpływa zdecydowanie na przyspieszenie wszystkich spraw i prac. Nie muszę czekać na zwołanie zarządu, czy będzie kworum itd. Do pomocy mam radnych, komisje gminne i radców prawnych w gminie, więc nie do końca jest to władza w jednych rękach.

– Jak układa się panu współpraca z innymi gminami?

– Bardzo dobrze z wójtami z gmin wiejskich, ponieważ łączą nas te same problemy. Wspólnie doradzamy sobie, co i jak należy robić, aby nie popełnić błędów czy znaleźć dodatkowe środki finansowe dla gminy, jak pisać programy np. do SAPARD. Współpraca bardzo dobrze układa się również ze Starostwem Powiatowym i Powiatowym Urzędem Pracy. Nie narzekam na kontakty z gminami miejskimi, czyli Łebą i Łęborkiem.

– Czego nie udało się panu zrealizować do tej pory?

– Za swoją porażkę uważam to, że nie udało mi się jeszcze ściągnąć do gminy poważnych inwestorów. Stwarzamy bardzo korzystne warunki dla tych, co chcą otworzyć na naszym terenie własną działalność, ale dużego inwestora trudno znaleźć.

Gmina Wiko. Poważne inwestycje

Z SAPARD za pan brat



Dzięki wykorzystaniu przedakcesyjnych środków z Unii Europejskiej (SAPARD) oraz wykorzystaniu dofinansowania z Agencji Nieruchomości Rolnych i Powiatowego Urzędu Pracy, gminni samorządowcy wykonali szereg poważnych inwestycji. Objęły one wodociągi i kanalizacje, drogi i chodniki. Do pracy przy nich zatrudniano jako pracowników interwencyjnych lub w ramach robót publicznych głównie osoby bezrobotne z gminy. W Urzędzie Gminy pracę na stałe znalazło dwóch pracowników – na stanowisku turystyki i promocji. Są one odpowiedzialne także za pisanie wniosków do SAPARD.

– Staramy się poszukiwać jak najwięcej pieniędzy na zewnątrz – mówi wójt Zdzisław Michalak. – Dzięki temu nie nadwyrężamy budżetu i nie bierzemy kredytów. Z otrzymanych funduszy jesteśmy w stanie zatrudniać bezrobotnych tylko z naszej gminy. Chociaż chcę podkreślić, że podczas realizowania każdej inwestycji staram się, aby firmy wykonujące prace zatrudniały zwłaszcza naszych mieszkańców.

Do największych gminnych inwestycji w minionym roku na-



W gminie powstają nowe chodniki.

leżało wybudowanie wodociągu i kanalizacji w Żarnowskiej. Wodociąg kosztował gminę ok. 1 800 000 zł, z czego ze środków SAPARD gmina powinna otrzymać zwrot w wysokości 620 tys. zł. W tym roku na budowę kanalizacji wydano kolejne 464 tys. zł.

Była to inwestycja dwuletnia, która została już zakończona. W przyszłym roku w Żarnowskiej planuje się wykonanie nowej drogi gminnej. Jej projekt przeszedł wstępną weryfikację

przez SAPARD, wartość ok. 1 000 000. Ostatnie przedsięwzięcia, którymi gmina może się pochwalić, to również chodniki w Maszewku, Łebieńcu-Steknicy i Sarbsku.

– Staramy się po kolei inwestować w każdą miejscowość – dodaje Michalak. – Opracowujemy właśnie wieloletni plan inwestycyjny, w którym ujęte są drogi, wodociągi, kanalizacja. Na dzisiaj tylko 3 proc. gminy jest skanalizowane.

Chcemy zmienić tę sytuację.

PODSŁUCHANE

Uśmiech wójta

Uśmiech na twarzy i łagodność – to atuty Zdzisława Michalaka, który ze swoimi pracownikami rozmawia jak z przyjaciółmi. Podczas pobytu w Urzędzie Gminy można usłyszeć miły głos „pani Gosiu, czy mógłbyś prosić” lub „nie ma pośpiechu, wszystko zdążymy załatwić”. Pracownicy urzędu, jak mówią, nie mają powodów do narzekania na swojego szefa i nie popadają w stres w wyniku strofowania. W gminie jest największa liczba gospodarstw agroturystycznych. Na 76 podmiotów zarejestrowanych w powiecie aż 59 jest w gminie Wiko. Najwięcej kwater jest w miejscowościach Nowęcín – 35 i Żarnowska – 15.

SUKCES

Stołówka w Maszewku

W październiku w Szkole Podstawowej w Maszewku została oddana do użytku stołówka szkolna. Dzięki niej ok. 130 dzieci może korzystać z ciepłych posiłków przygotowywanych w szkolnej kuchni. – Jestem dumny, że udało się nam zrealizować ten projekt – mówi wójt Michalak. – Dzieci chodzące do tej szkoły pochodzą ze wsi popegerowskich i dla niektórych z nich jest to często jedyny ciepły posiłek w ciągu dnia. Z prawie 130 dzieci ok. 100 jest dożywianych dzięki dofinansowaniu Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej. Aby stołówka mogła być oddana do użytku, w salach klasowych wykonano demontaż podłóg, wykonano kanalizację wewnątrz i na zewnątrz budynku, wymalowano pomieszczenia. Na adaptację pomieszczenia gmina wydała prawie 17 tys. zł.

28801731/A/502

Wodociągi i kanalizacja w gminach

Budują i modernizują

Poprawa jakości wody i neutralizacja ścieków komunalnych to zadania, które zdominowały przedsięwzięcia inwestycyjne gmin powiatu łębskiego.

W wielu wsiach sieć wodociągowa była już przestarzała i nadmiernie wyeksploatowana. Gospodarka ściekami ograniczała się do kilku większych wsi, gdzie wybudowano tymczasowe oczyszczalnie. W ciągu ostatnich lat sytuacja ta sukcesywnie zmienia się w kierunku uporządkowania gospodarki wodno-kanalizacyjnej w całości. Gminy jednocześnie coraz bardziej korzystają z przeznaczonych na ten cel funduszy, m.in. sapardowskich.

Np. do Żarnowskiej w gm. Wicko został już doprowadzony kolektor ściekowy podłączony do oczyszczalni w Łebie. Mieszkańcy tej wsi niebawem też będą mogli korzystać z nowo wybudowanego wodociągu i wody dobrej jakości, przechodzącej przez stację uzdatniania w Nowęcinie. Z tej samej, pochodzącej z nowego ujęcia w Łebieniu, już od paru lat korzysta Łeba i kilka wsi gm. Wicko. Budując rurociąg wodociągowy z Nowęcina do Żarnowskiej, władze gminy postarały się o wsparcie finansowe Sapardu.



Wozy asenizacyjne niebawem przestaną być potrzebne.

Fot. Zbigniew Eckert

W planie inwestycyjnym gm. Cewice na priorytetowym miejscu znalazła się budowa kolektora sanitarnego z Cewic do Łęborka. Prawdopodobnie zrealizowany zostanie wariant finansowo i technicznie najbardziej korzystny, zakładający podłączenie go do kolektora Kaszubskiej Wytwórni Drożdży w Maszewie, biegnącego pod łębską oczyszczalnię ścieków. W tym zadaniu gmi-

na zamierza ubiegać się o fundusze pomocowe z różnych źródeł, zwłaszcza unijnych.

Podobnie chcą postąpić władze nowowiejskiej gminy, które rozpoczęły modernizację kanalizacji Nowej Wsi Łębskiej z odprowadzeniem ścieków do łębskiej oczyszczalni. Również ze swoim wodociągiem włączają się do sieci w Łęborku.

(zet)

Łębork. Pieniądze z Sapardu

Nie tylko dla agroturystyki

Już niedługo o dofinansowanie z Sapardu będą mogli ubiegać się m.in. właściciele gospodarstw agroturystycznych. W powiecie działa ich ok. 80. Fundusz wspierać będzie wszelkie inicjatywy tworzenia miejsc pracy na terenach wiejskich i w miastach do 7 tysięcy mieszkańców.

Fundusze z Sapardu są przekazywane na różne cele – wyjaśnia Mirosław Rybicki, kierownik biura powiatowego ARiMR. – Na dofinansowanie przetwórstwa rolno-

-spożywczego i rybnego, inwestycje w gospodarstwach rolnych, poprawę infrastruktury wsi. Już niedługo obejmą one też tworzenie nowych miejsc pracy.

Gospodarstwo agroturystyczne może otrzymać dotację w wysokości połowy nakładów, nie więcej jednak niż 40 tys. zł – tłumaczy Marcin Sywula, kierownik biura Sapardu w Gdyni. – Wartość inwestycji może więc wynieść do 80 tys. zł. Za taką kwotę można wyposażyć gospodarstwo turystyczne w sprzęt,

wykonać remont pomieszczeń lub zagospodarować teren wokół niego.

O zwrot kosztów mogą się ubiegać także inni pracodawcy, którzy działają na terenach wiejskich lub w miastach do 7 tys. mieszkańców.

Zachęcam wszystkich do korzystania z pomocy w ramach Sapardu – mówi Mirosław Rybicki. – O szczegółach informujemy w naszej siedzibie, która znajduje się na drugim piętrze budynku banku PKO BP.

(rak)

REKLAMA

ZAPROSZENIE GMINNE

11 listopada - 85. rocznica Odzyskania Niepodległości

Program obchodów:

- 10 listopada 2003 r. - godz. 12.00 - Uroczysta Sesja Rady Gminy Cewice w Gminnym Centrum Kultury w Cewicach
- referat okolicznościowy
 - złożenie wiązanek kwiatów przy obelisku ks. E. Roszczyńskiego
 - występ muzyczno-taneczny młodzieży gimnazjalnej
 - wspomnienia kombatantów
- 11 listopada 2003 r. - godz. 10.30 - Uroczysta Msza Święta w kościele parafialnym w Cewicach w intencji Ojczyzny oraz dziękczynna za 25 lat pontyfikatu Ojca Świętego Jana Pawła II. Po Mszy Św. występ Chóru Nauczycielskiego „Belferek” z Łęborka.

Rada Gminy Cewice i Wójt Gminy serdecznie zapraszają do udziału w obchodach rocznicowych.



GMINA CEWICE
PRZYJAZNA AKTYWNYM



28801770/A/502

ROZMOWA

Interes gminy



Rozmowa ze Stanisławem Palubickim, przewodniczącym Rady Gminy w Cewicach

– Jak układa się panu współpraca z obecną radą?
– Jak zawsze na początku każda rada musi się ze sobą zgrać. Trudno, aby po jednym roku wszyscy byli dobrymi samorządowcami. Rządzenia trzeba się nauczyć. W ubiegłym roku zastaliśmy już przygotowany budżet, tegoroczny przygotowujemy sami. Myślę, że w trakcie jego opracowania, radni zdadzą sobie sprawę, jak rozkładają się gminne finanse. Na jakie cele i ile możemy przeznaczyć.
– Czy sesje przebiegają sprawnie?
– Staram się, by radni pracowali w komisjach. Wszystkie szczegóły na sesji mają już być znane, tak byśmy mogli prowadzić obrady szybko i sprawnie. Niestety, czasami puste i niczego nie wnoszącej dyskusji nie da się uniknąć.
– Czego życzy pan sobie i radzie?
– Abyśmy w swojej pracy zawsze kierowali się interesem gminy, a nie własnym. Byśmy podejmowali działania dla dobra mieszkańców.

Gmina Cewice. Inwestycji było sporo

Remiza, wodociąg i chodniki

Samorządowcy i mieszkańcy mogą uważać ten rok za bardzo udany. Tak wielu inwestycji w gminie nie było już dawno. Do największych i najważniejszych władze zaliczają wybudowanie 3,2-kilometrowego wodociągu. Przedsięwzięcie, które kosztowało ponad 210 tys. zł, będzie w części sfinansowane przez SAPARD. W wysokości 140 tys. zł. Razem z wodociągiem została wykonana stacja uzdatniania wody i remont hydroformi. Kosztowało to gminę 40 tys. zł.

– Wszystkie większe inwestycje w gminie staramy się realizować korzystając z dofinansowania z SAPARD – mówi wójt Grzegorz Palasz. – Jednak, aby otrzymać zwrot części kosztów inwestycji, gmina musi najpierw z własnego budżetu wyłożyć całość pieniędzy. Dopiero po odbiorze i skontrolowaniu inwestycji przez pracowników SAPARD, dostajemy zwrot kosztów.

Najwięcej inwestycji władze przeprowadziły w Łebuni. Należy do nich m.in. budowa sieci kanalizacyjnej o długości prawie 2,3 km, która kosztowała 393 689 zł. Tutaj w kosztach także partycypuje SAPARD kwotą ponad 221 tys. zł. Wnioski o płatność dla obu inwestycji zostały przez SAPARD przyjęte. Wła-



W Łebuni oddano w tym roku do użytku remizę strażacką. Była to dwuletnia inwestycja, która kosztowała ponad 74 tys. zł.

snymi siłami gmina dokonała wymiany sieci wodociągowej o długości 763 m. Do pracy wykorzystano pracowników interwencyjnych. Nakład samych materiałów to koszt rzędu 30 tys.

– Staramy się, aby w prowadzonych przez nas pracach uczestniczyli pracownicy interwencyjni – dodaje Palasz. – Wpływa to znacznie na zmniejszenie bezrobocia. Aktywni są także inni mieszkańcy naszej gminy, którzy wiele prac podej-

mują z własnej inicjatywy. Nie czekają aż gmina coś zrobi. Wychodzą z własnymi pomysłami, szukają środków i sami biorą czynny udział w pracach.

Właśnie do takich miejscowości należy Łebunia, Pieski, Popowo.

W Szkole Podstawowej w Łebuni zaczęła w tym roku działać stołówka. Część środków, z racji uczestnictwa w Pomorskim Programie Odnowy Wsi, przekazał na nią Urząd Marszałkowski.

TRZY PYTANIA

Własnymi siłami

Rozmowa z Grzegorzem Palaszem, wójtem gminy Cewice

- Ten rok był dla gminy bardzo udany, jak tego dokonać?
– Poprzedni wójt – Włodzimierz Kłata – pozostawił gminę w bardzo dobrej kondycji finansowej. Budżet był zrównoważony, więc mogliśmy sobie pozwolić na szereg inwestycji. Postaramy się jednak zrobić to tak, by nie zachwiać finansów. Wszystkie prace wykonaliśmy własnymi środkami, bez zaciągania kredytów.
– W prawie każdej miejscowości coś się dzieje. Dużymi inwestycjami może poszczycić się Bukowina i Łebunia. Co poza tym?
– W Cewicach rozpoczęliśmy modernizację remizy OSP – większość prac wykonują strażacy ochotnicy. Oprócz tego stworzyliśmy we wsi dwa przejścia dla pieszych, wymieniliśmy część starej sieci wodociągowej. W Unieszynie wykonaliśmy stację uzdatniania wody za 16 tys. zł i ułożyliśmy odwodnienie na drodze z Unieszyna do Unieszynia. Wykonaliśmy w Maszewie ponad 240, a w Siemowicach ponad 330 m chodnika. W całej gminie dokonaliśmy wymiany 74 lamp oświetleniowych.
– Jakie dalsze plany?
– Obecnie przygotowujemy dokumentację techniczną na wykonanie sieci kanalizacyjnej z Cewic do Maszewa. Stanowi ona pierwszy etap całościowego programu modernizacji i rozbudowy sieci kanalizacyjnej w gminie. Rozpoczęto też prace projektowe nowej koncepcji bloku A gimnazjum, gdyż wcześniej opracowana dokumentacja nie spełniała wymogów dla tego typu obiektu. Ma być on wyposażony w stołówkę, świetlicę i bibliotekę. Zakończenie budowy bloku A gimnazjum i gminna sieć kanalizacyjna to dla gminy inwestycje priorytetowe.



CIKAWOSTKA

Aktywnie

Gmina Cewice przyjazna aktywnym – to hasło gminy. Okazuje się, że słowa te przekładają się też na czyny. Do urzędu zgłaszają się podmioty gospodarcze, które chcą rozpocząć na terenie gminy własną działalność. Współpraca z Mieczysławem Kwizdińskim i Jerzym Sawickim, właścicielami firmy Arkada, która powstała na początku lat 80. właśnie w gminie Cewice, zaowocowała nie tylko kilkoma miejscami pracy. Jej właściciele pomagają też w pracach społecznych. Dofinansowali np. budowę remizy strażackiej w Łebuni. – Rozpoczęciem działalności w Maszewie jest zainteresowana gdańska firma Columb, która zatrudni 14 osób przy montażu kadłubów łodzi motorowych – zdradza wójt Palasz. – Z kolei w Cewicach jest chętny inwestor, który zamierza uruchomić produkcję i magazynowanie brykietów opałowych z wierzby i odpadów drewna.

Lębork

Pierwszy rok, pierwsze wyniki

Rozmowa z burmistrzem Miasta Lęborka Witoldem Namysłakiem

– Pierwszy rok kadencji za nami. Za wcześniej, by robić podsumowania, jednak można chyba pokusić się o próbę przedstawienia posunięć władz samorządowych, które stanowią element realizacji programu wyborczego.

– Program wyborczy Porozumienia „PS Ziemia Lęborska” POPiS był odzwierciedleniem najbardziej palących problemów i bolączek naszego miasta i jego mieszkańców. Z jednej strony przez rok można sporo zdziałać, z drugiej – to niewiele czasu, by rozwiązać tak trudne problemy jak bezrobocie, brak mieszkań, drogownictwo, niedobory w oświacie i in. problemy społeczne. A jednak już ten pierwszy rok pozwolił na realizację albo przynajmniej podjęcie przygotowawczych kroków w kierunku realizacji niektórych punktów programowych.

– **Największe środki z budżetu miasta pochłaniają inwestycje, zwł. w zakresie drogownictwa oraz te, które służą ochronie środowiska. Jakie kroki podjął samorząd w tym zakresie w ostatnim roku?**

– Niewątpliwie najważniejszym przedsięwzięciem jest modernizacja oczyszczalni ścieków. Nowoczesna, spełniająca wymogi określone w UE jest ważnym argumentem dla potencjalnych inwestorów. Prace ruszyły pod ko-

niec 2002r. i zakończą się w połowie 2005r. Koszt całego przedsięwzięcia wyniesie 16 mln zł, przy czym udało nam się pozyskać niemałe środki z zewnątrz – z Ekofunduszu otrzymaliśmy 8 mln zł dotacji, 3 mln zł kredytu na preferencyjnych warunkach pozyskaliśmy z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Istnieje możliwość umorzenia 40 proc. tego kredytu. Na realizację budowy tunelu pod przejazdem kolejowym miasto pozyskało olbrzymie środki – 2,09 mln euro w ramach Programu Phare 2002 – pod koniec listopada br. rozpoczyna się procedura przetargowa. Będziemy natomiast musieli rozpatrzyć inny sposób realizacji budowy kotłowni na biomasę, ponieważ potencjalny inwestor wycofał się. Zainteresowanie inwestycją jest duże.

Dużo czasu poświęcamy na prace (projekty, kosztorysy) zmierzające do pozyskania funduszy strukturalnych z UE na ważne zadania: przebudowę skrzyżowania (budowa ronda) ul. Zwycięstwa z al. Niepodległości oraz samej ul. Zwycięstwa, modernizację ul. Waryńskiego wraz z odbudową mostu na rzece Łębie, rejon zabytkowych murów obronnych, budowę kompostowni na wysypisku odpadów, hali sportowej do wykorzystania

przez kilka szkół, a także budowę ścieżek rowerowych na terenie miasta i inne zadania.

– **W programie wyborczym była mowa o usprawnieniu i zwiększeniu skuteczności Lęborskiego Funduszu Poręczeń Kredytowych, tymczasem został on zlikwidowany...**

– Rzeczywiście. Decyzja ta podjęta została analizą skuteczności i kosztami utrzymania tego funduszu. Zdecydowaliśmy się na przystąpienie do większego



Regionalnego Funduszu Poręczeń Kredytowych w Gdańsku. Jego okienko znajduje się przy lęborskim Centrum Wspierania Biznesu.

– **Od kilku lat trwa wykup mieszkań komunalnych przez ich lokatorów. Zapowiadane były duże zniżki na ich wykup.**

– Tak, wprowadziliśmy daleko idące ulgi i bonifikaty w wysokości nawet 99 proc. wartości loka-

lu. W tym roku wpłynęło już ok. 100 wniosków o wykup mieszkań. Miasto jest przychylne podejmowanym przez wspólnoty wnioskom dot. remontów czy zagospodarowania posesji i czynnie w nich uczestniczy. Już dzisiaj widać efekty wzrostu odpisu na fundusze remontowe. Wiele wspólnot mieszkaniowych podjęło się w tym roku napraw dachów i elewacji. W celu zaspokajania potrzeb mieszkaniowych uruchomiliśmy w 2003 roku sprzedaż działek budowlanych m.in. w rejonie ul. Harcerzy i Skoczylasa. Ponadto miasto, poprzez Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju, podjęło starania o wejście do programu pilotażowego dotyczącego budownictwa socjalnego, który ma być współfinansowany przez budżet państwa.

– **Kultura, oświata to tradycyjnie najuboższe działy gospodarki tak w skali makro, jak i mikro. Zawsze za mało pieniędzy. Przedwyborcze deklaracje mówiły o preferencji dla imprez, zwł. tych decydujących o kulturowym obliczu miasta, jak Jarmark Odpuściowy św. Jakuba Ap., Maraton Ekologiczny czy Konkurs Literacki im. M. Stryjewskiego.**

– Chcemy, aby te imprezy kojarzyły się z miastem, stanowiły jego wizytówkę. Wiele organizacji, stowarzyszeń działających m.in. w dziedzinie kultury, spor-

tu, opieki społecznej otrzymało dofinansowanie w ramach grantów. Tę formę pomocy będziemy stosować dalej.

– **A co z reaktywowaniem Lęborskiej Orkiestry Dętej?**

– Komisja Polityki Społecznej RM bardzo zabiega o urzeczywistnienie tego pomysłu. W tej chwili toczą się rozmowy na ten temat z dyrektorem Szkoły Muzycznej, panem Wojciechem Siedlikiem. Samorząd jest bardzo przychylny tej inicjatywie.

– **Oświata, sport. Program wyborczy też o nich wspominał...**

– Generalnie zajęcia szkolne pozostały na tym samym, niezłym poziomie. Jednocześnie udało się powołać klasę sportową (w SP nr 3), pozyskaliśmy także środki (w wys. 5 tys. zł z samorządu woj. pomorskiego) na program powszechnej nauki pływania – w Gimnazjum Nr 1 oraz Szkole Podstawowej Nr 3. Funkcjonuje fundusz na doskonalenie zawodowe nauczycieli. Na październikowej Sesji RM podjęta została uchwała o zasadach przyznawania nagród Burmistrza Miasta dla uczniów szkół samorządowych. Samorząd przeprowadził gruntowną analizę stanu istniejącego i wytyczył kierunki rozwoju oświaty w latach 2004-2007.

– **Na jakich nowych działaniach samorząd skupia się obec-**

nie? Sporo słyszy się o umowach partnerskich, o projektach na środki unijne.

– W celu zwiększenia możliwości pozyskiwania środków unijnych powołaliśmy w UM zespół zadaniowy, który na bieżąco śledzi możliwości (nowe programy i projekty). W tej dziedzinie ściśle współpracujemy z organizacjami pozarządowymi i innymi instytucjami w Lęborku. W związku z możliwością pozyskania funduszy unijnych wzrosła aktywność w zakresie współpracy z miastami europejskimi. Kontakty partnerskie to podstawa, aby móc starać się o pozyskanie środków unijnych w ramach programów wspólnotowych. Ostatnio nawiązaliśmy kontakt z włoskim miasteczkiem Agnone, które chce nas włączyć do współpracy w programie „Kultura 2000”.

– **Dziękuję za rozmowę.**



Luba

Dla mieszkańców i turystów

Koncerty, inwestycje i kontakty

Przez rok działalności nowego samorządu w mieście wiele się wydarzyło.

Łeba to miasto żyjące z turystyki i rybołówstwa. Wszelkie podejmowane działania mają na celu bezpieczeństwo i dobro mieszkańców. – Chcielibyśmy stworzyć dogodną i ciekawą ofertę dla turystów, a także wygodne warunki życia dla naszych mieszkańców – deklarują samorządowcy. – Życie miasta w sezonie letnim skupia się wokół wydarzeń kulturalnych i sportowych, przygotowanych specjalnie dla turystów nas odwiedzających. Naszym zamierzeniem jest stworzenie cieka-

wej oferty turystycznej dla naszych gości.

Kulka, Sojka, enklawa

– Udało nam się w tym roku gościć panów Andrzeja Kulkę, Zbigniewa Namysłowskiego, którzy swoim koncertem zakończyli organizowane letnie kursy muzyczne – wymienia burmistrz Halina Klińska. – Łebę odwiedził również Stanisław Sojka z dwoma koncertami. Już po raz X odbyła się Międzynarodowa Enklawa Malarzy, której tematem przewodnim był Anioł. Łebę odwiedzili malarze z różnych stron Europy.

Oferta sportowa miasta to wydarzenia w dziedzinie żeglarsstwa, kiteboarding'u, żeglarsstwa deskowego, wędkarstwa mor-

skiego, piłki siatkowej o randze ogólnopolskiej i międzynarodowej. W mieście zorganizowano m.in. Puchar Świata w Windsurfingu, Żeglarskie Mistrzostwa Świata w klasie Micro, Puchar Słowiński, eliminacje do Mistrzostw Świata i Europy w klasie Optimist, eliminacje do Mistrzostw Świata w kiteboarding'u, Międzynarodowe Mistrzostwa Polski w Wędkarstwie Morskim.

– Łebę reklamowały również takie wydarzenia jak „Wielkie gotowanie” Lata z Radiem pr. I, Pływanie na „Bele czym”, zawody jeździeckie w skokach przez przeszkody, Złoty harcerski „Ródło”, a także spotkania malarskie, fotograficzne i wystawy – dodaje wiceburmistrz Marta Chelkowska. – Przygotowania do sezonu letniego zaczynamy już na początku roku.

Obwodnica i pływalnia

Wiosną wykonano szereg inwestycji, których celem była poprawa wizerunku miasta, usprawnienie komunikacji pieszej, poprawa estetyki skwerów i terenów zielonych.

Ponadto podjęto opracowanie szeregu projektów technicznych nowych dróg, a przede

wszystkim dwóch obwodowych, które stworzą przejrzysty układ komunikacyjny Łeby. Wybudowana zostanie również kryta pływalnia przy hali widowiskowo-sportowej Szkoły Podstawowej i zostanie zagospodarowany teren rekreacyjno-sportowy przy kanale Chelst.

W Urzędzie Miasta wdrażany jest system ISO 9001:2000, który ma poprawić jakość i sprawność działania urzędu.

W sezonie letnim samorząd wspomagał finansowo służby odpowiedzialne za utrzymanie porządku publicznego i bezpieczeństwa. Udzielił pomocy policji, straży granicznej, podstacji pogotowia ratunkowego, Ochotniczej Straży Pożarnej. Praca tych służb bezpośrednio przyczynia się do dobrej organizacji życia publicznego miasta.

– Ważną sprawą jest dla nas też dbałość o młodzież uczącą się – podkreśla Chelkowska. – Przyznaliśmy stypendia naukowe studentom i sportowcom.

Zagraniczna współpraca

W tym roku Łeba nawiązała wiele kontaktów zagranicznych. Ich celem jest współpraca miast partnerskich przy opracowywaniu projektów



Łeba uznawana jest za stolicę światowego windsurfingu.

wspólnych przedsięwzięć, wymiana doświadczeń pomiędzy rybakami, przedsiębiorcami prowadzącymi hotele, ośrodki wypoczynkowe, pensjonaty, restauracje oraz nauczycielami, uczniami, urzędnikami i wreszcie wspólne kontakty mieszkańców miast. Łeba współpracuje z Hohnstorfem w Niemczech, Borgholmem w Szwecji, Nidą na Litwie i Zelenograciem w Rosji. Krok po kroku zacieśniane kontakty pozwolą młodzieży z Łeby poznać

kultury innych krajów poprzez uczestnictwo we wspólnych przedsięwzięciach, prowadzonych nie tylko w granicach miasta Łeby.

– Naszym celem i marzeniem jest stworzenie miasteczka przyjaznego mieszkańcom i turystom, o niepowtarzalnej atmosferze – mówi burmistrz Klińska.

Wszelkie informacje miasta udostępniane są na stronach internetowych oraz w wydawanych wiadomościach samorządowych.



Atutem miasta są czyste i szerokie plaże.